

République Algérienne Démocratique et Populaire
Ministère de l'Enseignement Supérieur et de la Recherche Scientifique
Université Echahid Hamma Lakhdar d'El-Oued
Faculté des Lettres et des Langues
Département des lettres et langue française



Mémoire présenté en vue de l'obtention du diplôme de
Master II

Option : Didactique des langues appliquées

Intitulé :

Les difficultés rencontrées au niveau de la
compréhension de l'oral chez les étudiants "futurs
infirmiers" à l'école paramédicale d'El-Oued

Réalisé par :

✚ HOGGUI Karima
✚ KHELIEL Nardjes
✚ RAKROUKI Khouloud

Supervisé par :

Dre. Chihani Ouacila

Présenté et Soutenu le

27/06 / 2022

Devant le jury composé de : _____

Président	Radja Adaika	U. El-Oued
Examineur	Ben Seddik Samira	U. El-Oued
Rapporteur	Dre. Chihani Ouacila	U. El-Oued

Année universitaire : 2021 - 2022

Remerciements

En tout premier lieu, nous remercions **ALLAH**, qui nous a donné la volonté, la santé, la force pour achever ce modeste travail ainsi que le courage pour dépasser toutes les difficultés.

Nous tenons à remercier notre directrice de recherche **Dre. Chihani Ouacila** pour sa patience, sa disponibilité, ses judicieuses conseils, qui nous ont aidés pour réaliser ce mémoire.

Nous adressons nos remerciements à toutes les personnes qui nous ont aidées de près ou de loin à la réalisation de ce travail, en particulier **M. Belabidi Toufik**, un enseignant à l'école paramédicale pour sa collaboration, ses soutiens et ses conseils.

Nous exprimons toutes nos reconnaissances à **M. Tliba Med Amine**, le directeur de l'école paramédicale d'El-Oued qui nous a ouvert son bureau et nous a accueillis à bras ouvert.

Karima / Nardjes/ Khouloud

Dédicace

J'ai l'honneur de dédier ce modeste travail :

A ma source de joie, ceux qui ont toujours veillé sur mon bonheur, qui ont sacrifié pour me voir réussir et qui m'ont comblé tant d'amour et de tendresse, mes chers parents (Taher et Nadjma). Aucun hommage ne pourrait être à la hauteur de l'affection dont ils ne cessent de me donner qu'Allah leur procure une longue vie et la bonne santé.

A mes chers frères : Ridha et Abdelkader.

A mes chères sœurs : Soumia, Amal, Abla et Bassma.

A ma précieuse amie qui a été toujours présente à mes côtés Amina. Merci pour tous les beaux moments qu'on a passé ensemble.

A vous également mes amies binômes Khouloud et Nardjes pour la confiance que vous m'avez accordée et pour votre accord de réaliser ce mémoire ensemble.

A tous ceux qui par un mot m'ont donné la force de continuer

...

Karima

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

A ma chère mère qu'elle repose en paix...

A mon cher père Ali qui c'est toujours sacrifié pour me
soutenir et me voire réussir

A mes frères Sadek, Belkheir, Hamza et Aissam ...

A mes sœurs Afaf et Inchirah

A tous mes proches et à tous ceux qui me connaissent ...

Nardjes

Dédicace

Je dédie ce modeste travail :

A l'homme de ma vie, celui qui s'est toujours sacrifié pour me voir
réussi, à mon cher père : **Mohammed**.

A l'étoile qui éclaire ma vie, à mon idole, celle qui m'a soutenu et
encouragé. Ma mère : **Sabah**. Qu'Allah te protège.

A mes chers sœurs **Ouissal** et **Ouala**.

A mon grand-père **Ahmed Mabrouki**.

Merci pour votre confiance et pour tous vos mots qui m'a donné la
force pour dépasser les difficultés et pour continuer, Que dieu
prolonge ton âge.

A tous mes cousins et cousines en particuliers **Khaled, Abir** et
Nour qu'Allah vous protège mes chères.

A mes amies d'enfance qui ont toujours présentes à mes côtés :
Amina et **Mimi**. Merci pour tous les beaux moments qu'on a passé
ensemble

A toutes ma famille **Rakrouki** et **Mabrouki ...**

Khouloud

Résumé :

La langue est un moyen d'expression et de communication orale ou écrite qui permet à l'individu d'exprimer ses idées, son point de vue. En effet, la langue française est indissociable de tous les domaines, en particulier pour les spécialistes et les chercheurs, en raison de sa capacité à répondre aux besoins académiques et professionnels. Aujourd'hui, la langue française est devenue un grand problème dans certains domaines. Ce problème menacé aussi aux domaines spécialisés. Nous s'intéressons à trouver les difficultés rencontrées chez les étudiants infirmiers à l'école paramédicale d'El-Oued. Nous avons essayé d'identifier les besoins langagières de cette population et les mettre en évidence.

Mots-clés :

Fos – Analyse des besoins – compréhension de l'oral – Français médical – didactique du FOS.

الملخص:

اللغة هي وسيلة للتعبير والتواصل الشفوي أو الكتابي والتي تسمح للفرد بالتعبير عن أفكاره ووجهة نظره.

في الحقيقة، اللغة الفرنسية لا يمكن الاستغناء عنها في جميع الميادين، وخاصة المختصين والباحثين وهذا لمدى استطاعتها للاستجابة للحاجيات والمتطلبات الأكاديمية والمهنية. اليوم، أصبحت اللغة الفرنسية مشكلة كبيرة في مجالات معينة. هذه المشكلة تهدد أيضا المجالات المتخصصة. نحن نأهتمنا بالتعرف على الصعوبات التي تواجه طلاب التمريض في مدرسة شبه الطبي بالوادي. حاولنا تحديد الاحتياجات اللغوية لهذه الفئة من جمهورنا وإبرازها.

الكلمات المفتاحية:

الفرنسية على هدف محدد - تحليل الاحتياجات - الفهم الشفوي - الفرنسية الطبية - تعليم اللغة الفرنسية على هدف محدد.

Table des matières

Remerciements	
Dédicaces	
Table des matières	
Introduction	11

Partie théorique

CHAPITRE I : Historique et évolution du FOS

1. L'évolution du FOS :	16
1.1. Le français militaire :	16
1.2. Le français de spécialité :	17
1.3. Le français instrumental :	17
1.4. Le français fonctionnel :	18
1.5. Le français langue professionnel :	18
1.6. Le français sur objectif universitaire :	18
2. Le français sur objectif spécifique :	19
2.1. Les caractéristiques du FOS :	19
2.1.1. La diversité des publics :	20
2.1.2. Les besoins spécifiques des publics :	20
2.1.3. Le temps limité consacré à l'apprentissage :	20
2.1.4. La rentabilité de l'apprentissage du F.O.S :	21
2.1.5. La motivation des publics :	21
2.2. La démarche du F.O.S :	21
2.2.1. La demande de formation :	21
2.2.2. L'analyse des besoins :	22
2.2.3. La collecte des données :	22
2.2.4. L'analyse et le traitement des données :	22
2.2.5. L'élaboration des activités des cours du FOS :	23
2.3. Dichotomies des statuts du français :	23
2.3.1. FOS vs FLE :	23
2.3.2. FOS vs FOG :	23

CHAPITRE II : Le français médical : difficultés et solutions

1. Le Français médical :	26
1.1. Concept et définition :	26
1.2. L'Enseignement du français médical	26
1.3. Les lexiques médicaux et ses caractéristiques :	27
1.4. Les difficultés d'enseigner la langue médicale :	29
2. Compréhension de l'oral :	29
2.1. Qu'est-ce que l'oral :	29
2.2. Qu'est-ce que comprendre :	29
2.3. La compréhension de l'oral :	30
2.3.1. L'importance de la compréhension de l'orale :	31
2.4. Les difficultés au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants futur infirmiers :	31
2.4.1. Difficultés linguistiques :	31
2.4.2. Difficultés phonétiques :	31
2.4.3. Difficultés de vocabulaire (lexicales) :	32
2.4.4. Difficultés syntaxiques :	32
2.4.5. Difficultés grammaticales :	32
2.4.6. Difficultés de conjugaison :	32

2.5. Les sources des difficultés au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants futur infirmiers :	32
2.5.1. Les facteurs psychologiques :	32
2.5.2. Les facteurs familiaux :	33
3. Vers l'amélioration du bagage linguistique :	33

CHAPITRE III :Présentation de la méthodologie du travail

1. Historique et présentation de l'institution :	36
2. Présentation de l'échantillon :	37
3. Méthode de la recherche :	37
4. Présentation de questionnaire :	37
4.1. Le questionnaire :	37
4.2. Déroulement de l'enquête :	38

Partie Pratique

CHAPITRE IV :Analyse et interprétation des données

Analyse des résultats obtenus :	41
Conclusion Générale	55
Bibliographie	58
Annexes	61

Introduction

Selon Jean Pierre Cuq (2008 :109-110) :

Le Fos s'inscrit dans une démarche fonctionnelle d'enseignement et apprentissage : l'objectif de la formation linguistique n'est pas la maîtrise de la langue en soi, mais l'accès à des savoir-faire langagiers dans des situations dument identifiées de communication professionnelle ou académique.

Cela affirme que l'enseignement des langues étrangères est substantiel de nos jours ou le français s'utilise pour des fins très différent y compris, communiquer, comprendre la langue elle-même. Alors l'apprentissage d'une langue se relie directement avec les besoins professionnels ce qui a poussé la méthode naturelle de donner une occasion à certaines langues étrangères pour être au service professionnel, quotidienne des apprenants.

Des autres méthodes ont été consacrées pour apprendre la langue. Ces méthodes se font partie du FLE (Français langue étrangère), FLS (Français langue de spécialité)... etc. En visant d'arriver au FOS.

En Algérie, l'enseignement de la langue française est plus en plus demandé , vu de son importance et de la diversité des spécialités (médical, Français de tourisme, Français des affaire...etc.) qui demande une présence de certains principes de savoir et savoir-faire dans une perspective professionnelle, dans un temps limité.

Cet enseignement se diffère de celui de FLE qui est général et extensif, par sa spécificité qui est enseigné de manière intensive dans le but de répondre précisément et clairement à des besoins spécifiques.

Notre sujet de recherche s'inscrit dans le domaine de la didactique du FOS, en se basant principalement sur les travaux de Mangiante J.M, Parpette.CH et Qotb.H Le FOS représente généralement la situation d'enseignement/apprentissage du français, dans un cadre temporel bien déterminé avec un public spécifique.

Nous nous intéressons précisément au domaine médical qui se particularise par un vocabulaire spécifique en français. A partir de ça , nous pouvons dire que la langue médicale et strictement scientifique mais aussi linguistique.

De ce fait, nous avons mené notre travail de recherche à l'école paramédical d'El-Oued avec des étudiants "futurs infirmiers". Où nous avons confronté plusieurs difficultés en raison de leur niveau faible en français.

La motivation qui nous a encouragé à réaliser ce travail de recherche est le soucis de savoir les difficultés rencontrées par les étudiants "futurs infirmiers" à l'école paramédical au niveau de la compréhension de l'oral.

Ce travail propose de trouver des éléments de réponse à une question nodale :

Quels sont les causes principales des difficultés relatives à la langue française au niveau de la compréhension de l'oral rencontrée par l'étudiant "futur infirmier" et comment peut-on améliorer les acquis linguistiques et communicatifs afin de réaliser un bon niveau ?

D'autres questions qui en découlent :

1- D'où viennent les difficultés et les faiblesses relatives à la langue française rencontrée par les étudiants "futurs infirmiers" à l'école paramédicale ?

2- Ces difficultés sont-elles d'ordre linguistique et/ou psychologique ?

3- L'organisation d'une formation traite les points faibles ressentis durant une période précise peut-elle satisfaire leurs besoins ?

4- Le volume horaire consacré à la séance de l'oral est-il suffisant ?

Pour pouvoir répondre à ces interrogations nous pouvons formuler les hypothèses suivantes :

1- Les difficultés des étudiants de l'école paramédicale d'El-Oued viendraient essentiellement de leur niveau assez faible en français.

2- Les difficultés rencontrées en compréhension de l'oral par ces apprenants seraient de nature linguistique (phonétique, lexical, syntaxique, grammatical, conjugaison) et / ou psychologique (le manque de confiance en soi, la timidité ... etc).

3- L'organisation d'une formation traite les points faibles ressentis durant une période précise pourrait développer des compétences langagières.

4- Le volume horaire ne serait pas suffisant pour répartir les activités à caractère oral.

L'objectif principal de notre travail de recherche est d'accomplir la première étape pour compléter la démarche de FOS à savoir : l'identification des besoins langagières spécifiques que notre public rencontre au cours de leur étude. Pour cela nous nous fixons les objectifs suivants :

1- Trouver les causes principales des difficultés relatives à la langue française rencontrée par ces étudiants.

2- Proposer des solutions.

3- Développer les compétences linguistiques et les compétences communicatives de ces étudiants dans la compréhension de l'oral.

Pour atteindre les objectifs précisés et pour confirmer ou infirmer les hypothèses formulées, nous avons mené notre sujet de recherche avec les étudiants "futurs

infirmiers” à l’école paramédicale d’El-Oued, en suivant une méthode qualitative descriptive.

Notre corpus d’étude est l’ensemble des données recueillies par un questionnaire proposé à notre public qui nous permet de préciser exactement où se situent les difficultés linguistiques des étudiants “futurs infirmiers”.

Notre sujet de recherche est subdivisé en trois grands chapitres, dans lesquels ; le premier chapitre s'intéresse aux différentes appellations de FOS, son historique et évolution, sa définition de concept clé et ses caractéristiques ; Quant au deuxième chapitre nous mettons l’accent sur les difficultés rencontrées au niveau de l'oral chez les étudiants “futurs infirmiers” et nous proposons des solutions à ces obstacles afin d'assurer un bon niveau ;

Dans le troisième chapitre nous montrons notre méthodologie et notre échantillon ; alors que le quatrième chapitre est consacré à la présentation des résultats de notre questionnaire avec une analyse des données plus détaillées.

Partie théorique

CHAPITRE I :
Historique et évolution du FOS

La terminologie FOS (Le français sur objectif spécifique) est un nouveau concept apparu dans les années 1980, elle prise de l'expression anglaise "*English for specific purpess*». Le français sur objectif spécifique est une branche de la didactique du FLE destiné à un public adulte qui utilise certaines compétences linguistiques et langagières dans un domaine précis. Jean Pierre Cuq a signalé que : « *Le français sur objectif spécifiques (F.O.S) est né du souci d'adapter l'enseignement du FLE à des publics adultes souhaitent acquérir ou perfectionner des compétences en français pour une activité professionnelle ou des études supérieures* » (2003 :109-110)

1. L'évolution du FOS :

Le Français sur objectif spécifique est une branche de la didactique du FLE, ce domaine a pris des appellations différentes au cours des années selon des besoins pratiques ou professionnelles, telles que : *Le français militaire, Le français de spécialité, Le français instrumental, Le français fonctionnel, Le français professionnelle et le français sur objectif universitaire.*

1.1. Le français militaire :

L'enseignement du français sur objectif spécifique (FOS) a commencé au XXe siècle lorsque la commission militaire était chargée à réaliser le premier manuel intitulé « Règlement provisoire du 07 juillet pour l'enseignement du français aux militaires indigènes 1927 » (Charlez-La Vauzelle et Cie : 1927), qui a été destiné aux soldats non-francophones, ayant participé dans l'armée française (algériens, sénégalais, marocains) afin d' améliorer leurs compétences langagières en français des pays colonisés par la France. Ce manuel se divise en deux parties principales. La première est s'adressée aux militaires, quant à la 2ème, il est destinée aux engagés, aux rengagés et aux cadres.

Les enseignants militaires suivent la méthodologie directe dans leur enseignement, cette méthode n'intéresse pas par la traduction mais elle met le référent et le signifié en relation directe.

Dans le déroulement de l'apprentissage des personnes militaires, il y a quatre facteurs principales . (Hani. Qotb : 2003 : 26)

1- L'hétérogénéité de niveaux des apprenants

2- Le degré d'instruction des soldats.

3- Le dialecte utilisé par les recrues.

4- La nécessité de limiter à 20 le nombre des élèves de chaque classe.

1.2. Le français de spécialité :

Poursuivant le cours historique du FOS, il apparaît qu'à partir des années 1950, Le FOS est connu comme une langue de spécialité (LSP) ou français de spécialité (FS).

De nombreuses définitions peuvent être citées dans ce contexte, mais nous les limitons à la proposition de Chantal Parpette et Jean-Marc Mangiante :

Le terme français de spécialité a été historiquement le premier à désigner des méthodes destinées à des publics spécifiques, étudiant le français dans une perspective professionnelle ou universitaire. Ces méthodes, comme leur nom l'indique, mettaient l'accent sur une spécialité (le français médical, le français juridique, etc.) ou une branche d'activité professionnelle (le tourisme, l'hôtellerie, la banque, les affaires. (2004 : 16)

Robert Galisson et Daniel Coste l'a autrement défini comme : «Expression générique pour désigner les langues utilisées dans des situations de communication... qui impliquent la transmission d'une information relevant d'un champ d'expérience particulier. » (1976 : 612)

Le français de spécialité est une approche totale qui tente de couvrir la diversité d'un domaine professionnel plutôt qu'un emploi spécifique. C'est le premier enseignement dans le processus d'apprentissage, adressé à des publics précis en suivant la méthode audiovisuelle, dont le but de cette langue est de communiquer et transmettre des contenus spécialisés qui sont souvent inconnus par un public non spécialisé.

1.3. Le français instrumental :

Au début des années 1970 a apparu un autre type de français de spécialité, c'est le français instrumental qui a été basé sur la documentation spécialisée et la compréhension.

D'après Gisèle Holtzer, le français instrumental est défini comme un type d'enseignement fonctionnel du français qui concerne un public :

Le français instrumental est un type d'enseignement fonctionnel du français qui concerne un public bien défini : des étudiants de l'université circonscrit à des activités précises (lire de la documentation spécialisée), limité à des objectifs déterminés (l'accès à l'information scientifique et plus largement au savoir), dans le cadre de filières d'étude universitaire ou une large partie de la documentation académique n'est disponible qu'en français. (2004 : 14)

Ce type de français donne la priorité aux étudiants pour améliorer leurs compétences de lecture et de traduction des textes spécialisés.

1.4. Le français fonctionnel :

Cette appellation a apparue au début des années 1974, à cause des crises économiques et politique à travers le monde entier. Ce type d'enseignement est destiné aux boursières du gouvernement français et à certains publics comme les scientifiques, les chercheurs professionnels et les hommes d'affaires.

Louis Porcher a introduit pour la première fois le terme du français fonctionnel dans son célèbre article « *Monsieur Thibaut et Bec Bunsen* ». Il définit le français fonctionnel comme suivant : « *La meilleure définition du français fonctionnel nous paraît être celle d'un français qui sert à quelque chose par rapport à l'élève.* » (1976 : 16)

1.5. Le français langue professionnel :

Le français langue professionnel est né durant la troisième millénaire, il a marqué un développement dans ses domaines, c'est l'émergence du FLP. Ce F.O.S est destiné à des publics francophones ou non francophones qui exercent un métier en français .

1.6. Le français sur objectif universitaire :

D'après Hani Qotob , le français sur objectif universitaire est un nouveau concept qui commence à gagner du terrain dans les milieux didactiques. Il s'agit d'une spécialisation au sein du FOS visant à préparer des étudiants étrangers à suivre des étudiants dans des pays francophones (...). (le fos.com consulté en janvier 2019) .

Le français sur objectif universitaire est une branche du FOS destiné aux publics scientifiques et aussi aux étudiants inscrits dans les filières littéraires.

Ce Français se caractérise par la diversité des publics universitaires visées par des apprenants divisés en deux catégories, la première a regroupé les étudiants étrangers qui cherchent à suivre des cours de français dans leurs pays d'origine. Leur but est d'offrir une formation en français. Quant à la deuxième, elle s'intéresse aux étudiants étrangers qui veulent continuer leurs études dans des pays francophones. Ils pratiquent le français dans leurs vies quotidiennes.

Parmi les caractéristiques principales des publics de FOU, on peut citer les besoins scientifiques: un public veut apprendre le français pour travailler dans les divers milieux universitaires. Alors les cours de FOU s'intéressent au développement des compétences linguistiques des apprenants (lexique / grammaire...etc.). Ils devraient aussi augmenter certaines méthodologies pour les aider dans leurs tâches universitaires, par conséquent les apprenants du FOU utilisent aussi la langue cible dans leur domaine spécifique. Dans ce contenu, les cours de FOU sont marqués par la communication entre les étudiants et leurs professeurs.

2. Le français sur objectif spécifique :

Le FOS est une démarche spécifique du FLE, il est caractérisé par ses spécificités. Il est né pour répondre aux besoins des publics adultes diversifiés.

Selon Catherine Carras : « *Le FOS est un domaine ouvert, varié, complexe, qui se caractérise par le grand diversité de ses contextes, situation d'enseignement, méthode, objectif, pratiques et dispositifs.* » (2007 : 08)

La problématique principale du FOS est basée sur certains aspects. Il s'intéresse avant tout aux besoins des apprenants (souvent des adultes et des professionnels) comme (le français médical, le français des affaires, le français des relations internationales) qui souhaitent une formation ciblée dans une période limitée. Leurs besoins d'apprentissage déterminent les différentes composantes du processus d'apprentissage.

La naissance du concept remonte aux années soixante du siècle précédent, ses appellations se changent en se succédant à travers le temps pour des raisons économiques, culturelles, et politiques.

2.1. Les caractéristiques du FOS :

L'enseignement du FOS se diffère à celui du FLE, il se caractérise par des objectifs et des contraintes de temps bien précis et des publics spécifiques qui se distinguent par plusieurs aspects : sa diversité, ses besoins, sa motivation et ses difficultés.

2.1.1. La diversité des publics :

Le FOS s'intéresse avant tout par la diversité de ses publics qui se composent des professionnels, d'étudiants qui veulent suivre leurs études dans des universités francophones.

- **Des professionnels :**

Ces professionnels veulent effectuer le FOS afin de communiquer dans leurs lieux de travail avec certaines conditions. Ce type de public couvre tous les domaines professionnels : affaire, tourisme, médecine, droit ...etc.

- **Des étudiants :**

Ce sont généralement des étudiants non français qui souhaitent suivre leurs études français dans leurs domaines de spécialité. Ces étudiants peuvent s'inscrire dans une université francophone ou restent dans leurs pays d'origine.

- **Des émigrés :**

Ce sont des étrangers qui veulent s'installer dans un pays non francophone pour certains objectifs par exemple améliorer leur stocke langagière.

2.1.2. Les besoins spécifiques des publics :

Parmi les caractéristiques principales des publics du FOS nous avons parlé des besoins spécifiques, ceux-ci constituent une des particularités principales des apprenants du FOS.

Grâce à ces besoins spécifiques que les publics du FOS se démarquent des autres publics du FLE qui souhaitent apprendre le français.

Ce type d'apprentissage consiste à atteindre des objectifs spécifiques dans des contextes donnés.

2.1.3. Le temps limité consacré à l'apprentissage :

Les publics, qu'ils soient professionnels ou étudiants, doivent appliquer les formations en FOS dans une période déterminée. Ils ont déjà leurs engagements professionnels ou universitaires. Par conséquent, ils sont souvent obligés à suivre des cours de FOS soit pendant le week-end ou à la fin de la journée. (Qotb.H, 2008 : 09)

2.1.4. La rentabilité de l'apprentissage du F.O.S :

Les publics du FLE qui n'ont pas souvent des buts bien définis, ils expriment des objectifs très précis et bien déterminé à la fin de la formation du FOS.

Alors l'apprentissage du FOS permet aux professionnels d'acquérir des compétences langagières et d'augmenter leurs salaires ou être promus. Pour les étudiants, cette formation leur apporte un soutien idéal afin de les préparer au marché du travail.

2.1.5. La motivation des publics :

Les publics du FOS sont plus motivés que ceux de FLE; plus l'apprentissage est rentable, plus les apprenants sont motivés à suivre les cours de FOS. Au cours de la formation du FOS qui constitue « *un accélérateur professionnel* » dans la mesure où elle ouvre aux apprenants, au terme de leur formation, d'autres débouchés plus privilégiés dans le monde professionnel.

Ces publics du FOS suivent des cours du FOS pour réaliser un objectif donné.

En effet, la motivation est un élément très important pour réussir la formation du FOS et pour motiver les apprenants afin de continuer leur formation.

2.2. La démarche du F.O.S :

La démarche FOS se résume dans cinq étapes, Selon le modèle proposé par Chantal Parpette et Jean-Marc Mangiante (2004) sont :

- 1- La demande de formation.
- 2- L'analyse des besoins.
- 3- La collecte des données.
- 4- L'analyse et le traitement des données.
- 5-L'élaboration des activités des cours du FOS.

2.2.1. La demande de formation :

Les demandes de formation peuvent être formulées par une entreprise, une organisation, une université ou une institution privée. Cette demande s'applique au public cible, clair où les objectifs sont de terminer les horaires et la durée, par exemple, une association culturelle s'intéresse aux enseignants ou peut être à une école privée afin de présenter une formation au domaine de tourisme en français avec une prèe programmation (des objectifs-de la durée).

2.2.2. L'analyse des besoins :

L'analyse des besoins est une étape très importante dans la formation en FOS, il se résume à définir les différentes situations de communication d'une langue cible.

L'enseignant dans cette étape dispense la formation et l'analyse des besoins, cette formation peut commencer par de différents procédés (Questionnaire, entretiens avec des professionnels, interview et enquête des terrains ... etc.). C'est au cours de cette étape que l'on «*recense les situations langagières que les apprenants vivent ou vivront à l'issue de leur formation et qui sont à l'origine de la demande de programme.*» (Mangiante et Parpette : 2006)

Aussi, beaucoup de chercheurs mettent l'accent sur l'importance de l'analyse des besoins parce qu'il conduit l'enseignant à formuler des hypothèses à partir des différentes situations de communication de l'apprenant.

L'analyse des besoins peut modifier et y avoir d'autres besoins au cours de la formation, donc il se fait l'analyse avant et au long du processus.

2.2.3. La collecte des données :

La collecte de données est une phase de la recherche scientifique pour laquelle le chercheur doit définir la technique et/ou les outils qui seront utilisés principalement dans les recherches empiriques. Ils constituent des moyens de comprendre la perception et chercher des informations contenus dans le discours des sujets de recherche. (Spagnol et al. 2016).

Cette troisième étape vient pour compléter celle qui la précède (l'analyse des besoins). Il s'agit d'une des étapes la plus importantes. Les données collectées permettent d'apporter les réponses à l'enquêteur au niveau de ses hypothèses. Ces données constituent les supports pédagogiques pendant la formation, durant laquelle le chercheur recueille les informations pour confirmer l'hypothèse qui sera analysées.

2.2.4. L'analyse et le traitement des données :

L'analyse et le traitement des données est une étape préparatoire à l'élaboration des activités pédagogiques, se situe après la collecte des données. L'enseignant s'impose pour étudier si les documents collectés bien déterminé avec les composantes des situations de communication ou non.

2.2.5. L'élaboration des activités des cours du FOS :

C'est la dernière étape dans cette démarche, elle se base sur l'analyse précédente et sur des besoins visant à réaliser un programme afin de répondre aux besoins spécifiques des apprenants du FOS, à partir des données collectées et analysées et des besoins répertoriés.

2.3. Dichotomies des statuts du français :

L'enseignement du FOS se diffère des autres par ses objectifs, par sa spécificité et par son diversifié de public par rapport au FLE et FOG. Dans cette perspective, nous avons fait la distinction entre ces concepts.

2.3.1. FOS vs FLE :

Le FLE (français langue étrangère) désigne le français en tant que langue d'apprentissage. Ce terme représente l'enseignement du français à un public non francophone. Il se caractérise par une formation à moyen ou long temps avec un programme d'orientation assez large s'appliquant pendant plusieurs années. Comme le cas de l'enseignement du français au moyenne, les apprenants, ici, étudient le français en tant que langue étrangère en général avec un volume horaire hebdomadaire comme les autres matières : les physiques, les sciences naturelles et les géographies ...etc.

Quant à la deuxième situation qui concerne le FOS (français sur objectif spécifique) ce dernier est plus différent que celle qui le précède dans l'enseignement du FOS. Le public demande la formation afin de répondre à certains besoins précis dans un temps limité avec un objectif spécifique, prenant l'exemple d'un homme d'affaire algérien ayant de participer à une réunion d'affaires en France ou dans un pays francophone. Il est obligé d'améliorer leur compétence langagière en prenant une formation en français pour pouvoir discuter et communiquer avec leurs homologues francophones.

2.3.2. FOS vs FOG :

Le français a été établi contre les formations linguistiques habituelles et la distinction créée au sein du FLE par le terme du FOS conduit à la création de français général. Ce dernier signifiant tout élément du FLE qui n'est pas du FOS.

MANGIANTE J.M et PARPETTE C. (2004 : 153-159) schématisent le résultat de cette différenciation de la manière suivante :

N	Français Général	Français sur objectif spécifique
01	Objectif large	Objectif précis
02	Formation à moyen ou long terme	Formation à court terme (urgence)
03	Diversité thématique, diversité de compétence	Centration sur certaines situations et compétences cibles
04	Contenus maîtrisés par l'enseignant	Contenus nouveaux, à priori non maîtrisés par l'enseignant
05	Travail autonome de l'enseignement	Contact avec les acteurs du milieu étudié
06	Matériel existant	Matériel à élaborer

La différence entre le français général et le français sur objectif spécifique

CHAPITRE II :

Le français médical : difficultés et solutions

Comme nous savons, le français général n'est plus suffisant pour les apprenants, alors ils vont au français à visée professionnelle (français juridique, français tourisme, français médical ...etc.).

1. Le Français médical :

Comme tous les autres spécialités, la langue médicale, à son bagage spécifique qui le caractérise, elle visant à répondre aux besoins spécifiques d'apprentissage.

1.1. Concept et définition :

K-B Bounoua a défini le français médical comme suit : « *le français médical, est donc destiné à tout apprenant qui souhaiterait s'informer, compléter et parfaire des connaissances en langue française dans le cadre de ses études ou d'une pratique professionnelle ou quotidienne.* »

A partir de cette définition nous pouvons constater que le français médical est l'un des domaines d'enseignement du français destiné aux étudiants qui veulent avoir des connaissances dans le champ médical français et qui se destinent à travailler dans le domaine de la santé.

Comme tous les autres spécialités, la langue médicale, à son bagage spécifique qui le caractérise, elle visant à répondre aux besoins spécifiques d'apprentissage.

Dans le domaine médical, les spécialistes utilisent un baguage scientifique pour bien communiquer avec un patient ou une équipe médicale, et afin de permettre aux institutions et aux entreprises du secteur de mieux servir une patientèle et une clientèle francophone.

Le français médical a pour but de mettre en contact les apprenants (les étudiants de médecine) avec leurs compétences de langue qui ont un intérêt pour le vocabulaire de médecine.

1.2. L'enseignement du français médical :

Rouleau Maurice définit la langue médicale comme : « *la langue médicale est une langue de spécialité parce qu'elle a été créée par des spécialistes pour des spécialistes. Elle appartient donc aux médecins .* » (1995 : 29-49)

La langue médicale est une langue de spécialiste, elle permet de transférer des connaissances entre les spécialistes du domaine scientifique.

La langue médicale est une partie de la langue française. Elle s'intéresse par l'enseignement des cours spécialisés et se caractérise par la présence des termes scientifiques

claires et précis, par exemple : un enseignant dispense une leçon concernant la structure et des organes cellulaires des caps humain-Anatomie-.

L'enseignement du français médical s'intéresse de la langue française en tant que manière pour aborder d'autre objectif et pour exercer leur profession. Par contre, l'enseignement de la langue français considère le français comme une langue principale qui se base sur l'enseignement du conjugaison, grammaire, vocabulaire et lexique....etc.

1.3. Les lexiques médicaux et ses caractéristiques :

Mourice Rouleau affirme que :

À l'instar de toutes les langues de spécialité, la langue médicale se caractérise, entre autres, par la présence de termes techniques. Ces termes sont facilement reconnaissables parce que leur forme est généralement rebutante pour le profane ou le non-spécialiste. Pour saisir le sens de ces termes, l'étymologie est en général d'un très grand secours, parfois d'aucune aide. Ces termes se retrouvent normalement dans les dictionnaires spécialisés. Comme ces derniers ne sont pas tous d'égale valeur, il est bon que le traducteur en consulte plus d'un. Et son attention devrait se porter en particulier sur ceux qui présentent un caractère encyclopédique. C'est dans ceux-ci qu'il pourra le mieux situer le terme dans son contexte normal d'utilisation, ce contexte lui étant d'autant plus nécessaire qu'il n'est pas spécialiste en la matière. (1995 : 29-49)

D'après de cette citation, le français médicale se caractérise par son lexique spécifique crée par des spécialistes de domaine d'emploi plus limité. Ce lexique se différent du lexique générale qu'on les trouve seulement dans les dictionnaires médicaux. Ces termes sont facilement identifiables car leur forme n'est pas adaptée au non-spécialiste.

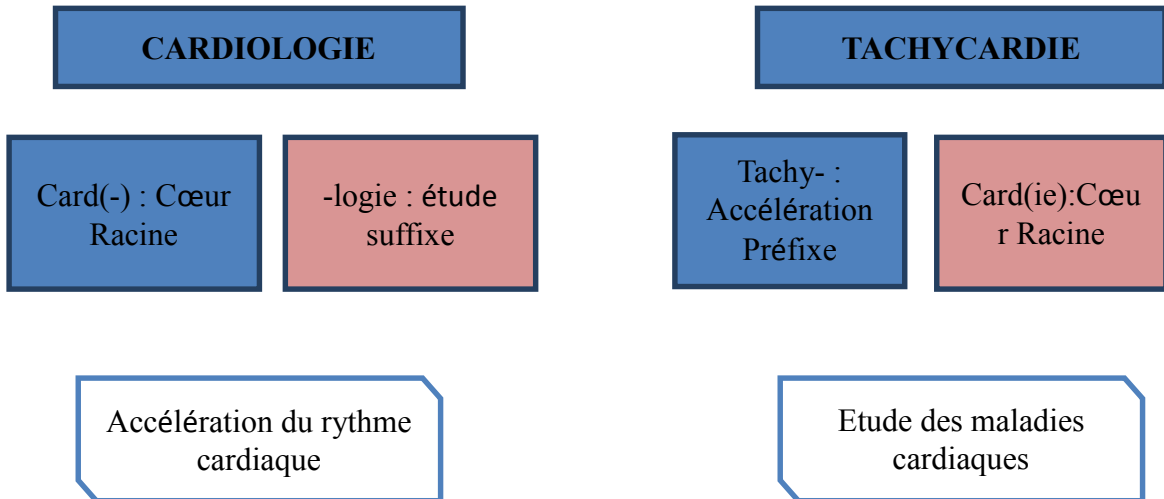
1.3.1. Terminologie médicale :

Il s'agit des termes techniques qui appartiennent au domaine médical. Une sorte de la terminologie vise à identifier et organiser le vocabulaire du domaine professionnel et donc la connaissance qui y'est manipulée.

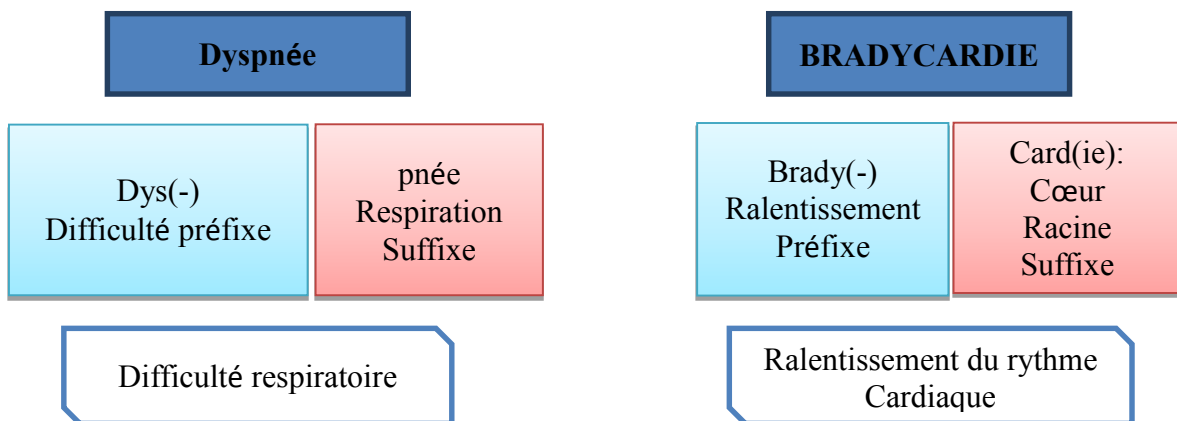
1.3.1.1. Formation des termes médicaux :

Dans le domaine médicale, les termes sont constituées des différents éléments de sens, ces derniers appelés " unité de sens "qui inclue les préfixes, les racines et les suffixes.

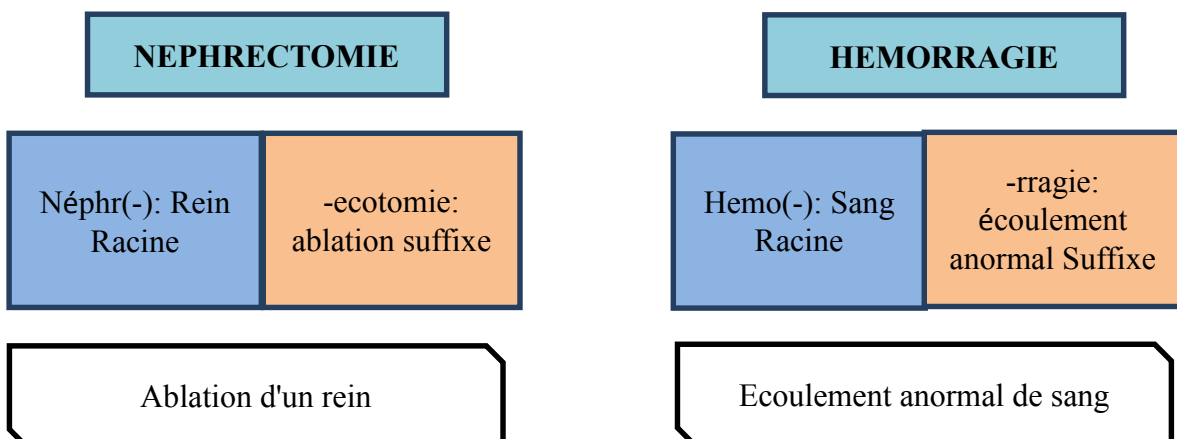
Radical (racine) : Prenons la racine card (-), en rapport avec le cœur qui peut être décliné dans les termes médicaux suivants :



Préfixe : c'est un élément situé devant un mot pour former un nouveau mot ayant un sens différent. Le préfixe est placé avant le radical ou le suffixe, tel que l'exemple suivant ;



Suffixe : c'est un petit mot situé à la fin d'un radical pour construire un nouveau mot appelé dérivé, la racine qui le précède désigne à quel endroit se situe l'action comme l'exemple suivant :



1.4. Les difficultés d'enseigner la langue médicale :

Parmi les difficultés rencontrées qui conduisent à l'échec dans la formation des étudiants en domaine médical (les médecins – les infirmiers, les aides-soignants ...etc), nous citons quelques cas :

1)- Un apprenant ne maîtrise pas la langue médicale, il n'est pas capable de communiquer avec des professionnels qui travaillent dans un même domaine.

2)- Un apprenant n'exploite pas leur langue spécifique pour développer son niveau et pour assurer une bonne continuation dans ce domaine.

3)- Le manque d'un programme dans le cadre de formation continue pour le professionnel de santé pour améliorer leurs connaissances en matière langagière.

2. Compréhension de l'oral :

2.1. Qu'est-ce que l'oral :

D'après le Petit Larousse illustré qui considère que l'oral vient : « *du latin, os, ORIS, bouche, relatif à bouche, fait de vive voix, transmis par la voix, qui appartient à la langue parlée.* » (2012 : 759)

Aussi le dictionnaire électrique le Grand Robert définit l'oral comme ce : « *Qui se fait par la parole, qui est énoncé de vive voix, qui se transmet de bouche en bouche.* » (2005 : version 20)

D'autre part, le dictionnaire Hachette encyclopédique , le définit comme ce qui est : « *Transmis ou exprimé par la bouche, la voix par opposition à l'écrit qui a rapport à la bouche.* » (1995 : 1346)

A partir de ces citations, nous pouvons dire que l'oral est considéré comme un moyen pour transmettre et exprimer le savoir d'apprenant, il est réalisé par la parole.

2.2. Qu'est-ce que comprendre :

Comprendre c'est avoir réfléchi suffisamment pour d'une part s'en faire une représentation mentale, d'autre part d'être capable d'expliquer aux autres.

Selon Sophie Moirand : « *Comprendre, c'est produire de la signification à partir des données du texte mais en les reconstruisent d'après ce qu'on connaît déjà.* » (1982 : 130)

A partir de cette définition, nous pouvons dire que comprendre c'est installer une nouvelle idée sur une idée préliminaire en se basant sur ce que nous savons déjà, les paroles et les écrits.

2.3. La compréhension de l'oral :

Avant tout, nous indiquons quelques définitions du concept (la compréhension de l'oral) qui consiste le sujet principal de notre travail de recherche :

CECRL " Le cadre européen commun de référence pour les langues " définit : « *La compréhension de l'oral est l'une des cinq activités langagières.* » (2000 : 26-27)

Dell Hymes affirme que : « *l'apprenant sera progressivement capable de repérer des informations de les hiérarchiser et de prendre des notes en ayant entendu des voix différentes de celle de l'enseignant ce qui aidera l'élève à mieux comprendre le français.* » (1999 : 184)

D'après cette définition, nous pouvons dire que la compréhension de l'oral est importante pour la communication en langue étrangère, c'est donc la capacité d'acquérir au sens à partir de l'écoute d'une langue parlée ou d'un document sonore ce qui favoriser l'écoute chez les apprenants et les aide à mieux comprendre.

Le dictionnaire pratique de didactique du FLE explique que : « *dans la théorie de la communication la compréhension orale est la capacité de comprendre un message oral : échange en face à face, émission radio, chanson...etc.* »

La compréhension de l'oral est une compétence visant à comprendre un message oral dans différentes situations de communication. Comme il affirme Francis Vanoye que l'oral est un « mode essentiel de communication ». Il ajoute aussi : « *l'oral doit être considéré comme un langage à part entière, car c'est un moyen de communication essentiel de notre époque.* » (Cité par Ch.Mairal et P. Blochet, 1998)

A la lumière de cette dernière définition, nous disons que la compréhension de l'oral est un outil de communication très importante pour communiquer et discuter avec les autres. Elle soutient les différentes interactions et échanges qui ont lieu dans notre époque.

2.3.1. L'importance de la compréhension de l'orale :

D'après Jean-Michel Ducrot (2007) dans "*objectif supports et démarche*", la compréhension orale vise à faire acquérir progressivement à l'élève des stratégies d'écoute d'abord et de compréhension d'énoncés à l'oral ensuite. En effet, les activités de compréhension orale aident les apprenants à :

- Découvrir du lexique en situation, différents registres de langue en situation, des faits de civilisation, des accents différents ;

- Reconnaître des sons ;

- Repérer des mots clés ;

- Comprendre globalement ;

- Comprendre en détails ;

- Reconnaître des structures grammaticales en contexte ;

- Prendre des notes...

2.4. Les difficultés au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants "futurs infirmiers" :

Il existe de nombreuses difficultés et obstacles qui empêchent l'apprenant de s'exprimer oralement en français.

Ce manque a causé une variété des facteurs psychologiques, didactiques et familiaux. Ces difficultés, qui se diffèrent d'une personne à une autre et d'un niveau à un autre cités comme suit :

2.4.1. Difficultés linguistiques :

Les étudiants font face à plusieurs problèmes au niveau du *grammaire, du phonétique, du vocabulaire, du syntaxe et du conjugaison*.

2.4.2. Difficultés phonétiques :

Pour bien parler une langue étrangère, il est important de connaître d'abord, la prononciation des sons qui fait partie très intéressante de cette langue pour la maîtriser.

Certains étudiants perdent la capacité de prononcer certains phénomènes car ils sont inexistantes dans leur langue maternelle et même dans leurs dialecte (soufi) tels que : [P] [U] [Y] [a] [O] ce qui les empêchent de bien parler et s'exprimer en français à l'oral. Donc, il faut prendre en considération que les sons sont très importants dans la langue cible, cela aide les étudiants à améliorer leurs compétences de compréhension orale.

2.4.3. Difficultés de vocabulaire (lexicales) :

Des difficultés d'accès lexicales peuvent s'exprimer à l'oral comme à l'écrit, ces derniers se représentent par l'emploi d'un mot au lieu d'un autre mot.

2.4.4. Difficultés syntaxiques :

Ce type de difficulté est basé sur l'incapacité de l'étudiant à utiliser les mots corrects dans leurs places et à construire des phrases simples et cohérentes.

2.4.5. Difficultés grammaticales :

Les étudiants sont confrontés par de nombreux obstacles au niveau de la grammaire tels que : *les accords, la construction des phrases, le genre et le nombre des mots*. Ces difficultés les empêchent l'apprenti à construire la moindre des phrases simples et cohérentes.

2.4.6. Difficultés de conjugaison :

Les règles de conjugaison sont diverses (le choix du mode ou du temps de conjugaison d'un verbe) la distinction entre un verbe et un auxiliaire. Ces derniers sont considérés parmi les obstacles auxquels l'étudiant est confronté dans la compréhension de l'oral.

2.5. Les sources des difficultés au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants “futurs infirmiers” :

Dans le titre précédent, nous avons cité les difficultés rencontrées au niveau de la compréhension de l'oral. Ici nous allons voir les facteurs responsables du blocage à l'oral chez les étudiants “futurs infirmiers”.

2.5.1. Les facteurs psychologiques :

Ces facteurs psychologiques sont en ordre :

2.5.1.1. Le manque de confiance en soi :

La raison du manque de confiance en soi est les problèmes dans la compréhension de l'oral et l'incapacité de communiquer avec les autres en français, quant on a confiance en soi, plus on parle facilement en langue étrangère.

2.5.1.2. La timidité :

La timidité est une preuve d'insécurité, lorsque l'apprenant rencontre des difficultés à prendre la parole et à exprimer ses idées oralement devant les autres comme son enseignant alors il préfère le silence.

2.5.1.3. Le trac :

Dans ce cas, l'apprenant sera mal à l'aise parce qu'il ne trouve pas les mots et les expressions correctes pour communiquer avec les autres, il ne trouve pas des réponses aux questions posées car ce dernier ne maîtrise pas les règles de la langue française. Donc, l'apprenant va éviter la prise de parole en français avec les autres.

2.5.2. Les facteurs familiaux :

L'entourage, la société et la famille jouent un rôle très important dans l'apprentissage de l'apprenant. Ils le donne la confiance pour acquérir une langue étrangère. Aussi, la situation familiale et le niveau d'instruction des parents peuvent donner l'occasion à l'étudiant de communiquer à l'extérieure des séances du français, et ces étudiants auront un bagage linguistique très riche, qu'il leur permette de s'exprimer oralement et comprendre leurs enseignants. En revanche, il y a des étudiants qui trouvent des difficultés au niveau de l'oral. La plupart de ces étudiants sortis des familles arabophones qui ne maîtrisent pas une langue étrangère.

3. Vers l'amélioration du bagage linguistique :

On ne peut pas vivre sans communication avec les autres. L'expression lui permet d'assurer un besoin personnel et pour bien communiquer avec quelqu'un, alors l'apprenant doit améliorer son niveau à l'oral.

Pour que l'apprenant puisse communiquer en français et apprendre à parler facilement, il doit savoir les bases de la langue française (les règles de grammaire, de conjugaison, mémoriser un nombre de vocabulaireetc.)

D'abord, il faut commencer par les activités d'écoute tel que : Ecoute de la musique, des enregistrements audio, regarde des missions et des films en français ensuite, il doit connaître le sens des mots. Puis, l'apprenant doit avoir un bagage linguistique riche pour l'exploiter dans leur pratique langagière. Enfin, pour améliorer son français parlé, il faut baser sur la lecture.

Il n'y a rien de facile, il n'y a pas une formule qui te permettra d'atteindre de super résultats sans rien faire. L'apprenant est capable d'améliorer, de déclencher son oral petit à petit mais avec du travail et de la motivation.

CHAPITRE III :

Présentation de la méthodologie du travail

Après la rédaction de la partie théorique, nous allons entamer la partie pratique. Dans ce chapitre, nous parlerons sur l'historique de l'institution ; dans lequel s'inscrit notre travail de recherche, puis nous allons présenter notre échantillon, exposer la méthodologie de la recherche et décrire le déroulement de l'enquête.

1. Historique et présentation de l'institution :

L'école paramédicale d'El-Oued a été créée en septembre 1980, au centre-ville juxtaposé du centre général de la gendarmerie national. Elle s'est implantée sur le terrain d'une superficie de deux hectares avec un carnet foncier. Elle se situe sur la bordure Nord de l'hôpital Ben Amor Djilani (EPH).

Cette institution se compose de 06 salles d'étude avec une capacité de 40 étudiants. Pour le nombre d'employés, il y a cinq personnes administratifs, vingt enseignants (03 enseignants permanents et le reste contractuels) et quatre gardiens.

Les étudiants inscrits chaque année dans l'école paramédicale de la willaya d'EL-OUED sont destinés et programmés par le ministère de la santé et de la reforme hospitalier sous la direction de la formation.

Au cours de l'année 2021, environ 235 étudiants se sont inscrits à l'école paramédicale d'El-oued dans différentes spécialités. Parmi ces spécialités nous citons : Assistants de Fauteuil dentaire de Santé Publique – Aides Soignant de Santé publique et Auxiliaire en Puériculture de santé Publique.

Nous allons mettre l'accent sur un point très important qui est le système modulaire. Ce dernier est tracé selon un programme bien étudié par la direction de la formation

Durant le cursus scolaire, ils étudient de nombreux modules. Comme :

Les Aides-soignants de santé publique	Les Assistants en Fauteuil dentaire de santé publique	Puériculture de santé Auxiliaire de
- pédiatrie générale - soins en ophtalmologie - méthodologie générale - terminologie médicale - santé publique - soins infirmiers - secourisme	- Introduction à la pratique de l'assistant dentaire - Sciences fondamentales - Gestion d'un cabinet dentaire - Radiologie dentaire - Matériaux et produits bucco-dentaires	-Terminologie médicale -Hygiène général -Hygiène hospitalier -Anatomie-psychologie -Nutrition -Puériculture -Psychologie de l'enfant malade

2. Présentation de l'échantillon :

Nous avons choisi de travailler avec les étudiants “futurs infirmiers” de l'école paramédicale de la willaya d'El-oued.

Notre questionnaire s'adresse à 30 étudiants, notre publics a été choisi parmi de différentes spécialités (des aides-soignants- Assistants des fauteuils dentaires et Auxiliaire en puériculture de santé publique) et de différent sexe (masculin et féminin) dont l'âge varie de 18ans à 25 ans.

3. Méthode de la recherche :

La méthode de notre recherche est basée sur un questionnaire. Ce dernier a été distribué aux étudiants “futurs infirmiers” de l'école paramédicale d'El-Oued.

4. Présentation de questionnaire :

4.1. Le questionnaire :

Le questionnaire est un outil d'observation qui peut être quantifié, c'est un instrument de recherche plus adéquat par rapport à notre objectif d'étude. Il a été utilisé pour nous donner des informations. Celles-ci sont collectées auprès d'un échantillon représentatif. Il est adressé aux étudiants “futurs infirmiers”, ces derniers doivent répondre à une série de questions.

Notre questionnaire se compose de 12 questions sous forme de choix multiple et deux questions ouvertes qui peuvent nous aider à répondre à notre problématique.

4.2. Déroulement de l'enquête :

Selon le dictionnaire de didactique de français langue étrangère et seconde (2003 : 82) :

« *L'enquête de terrain est un élément central de la recherche en didactique des langues* ». L'enquête est un outil de mise en forme de l'information. Elle est basée sur l'observation des réponses à un groupe de questions posées par un public spécifique.

L'enquête de notre travail de recherche s'est déroulée le 29 Mars 2022, elle est passée par des étapes :

Avant tout, nous avons rencontrés le directeur de l'institut qui nous a donné l'autorisation pour entrer aux salles d'étude et de distribuer le questionnaire aux étudiants "futurs infirmiers".

Nous les avons rassurés que ce questionnaire est strictement anonyme et que les informations recueillies ne permettent pas une identification des participants.

Nous avons distribué le questionnaire aux étudiants et lors de la collecte des données, nous avons surpris par la réaction des étudiants car ils ont trouvé beaucoup des difficultés à comprendre les questions en français. Nous avons dû expliquer en arabe pour qu'ils puissent comprendre et répondre sur le questionnaire.

Enfin, nous avons réussi dans notre enquête parce que nous avons collecté un grand nombre de réponses et beaucoup d'informations pour obtenir des résultats objectifs et pour terminer notre étude.

Partie Pratique

CHAPITRE IV :
Analyse et interprétation des données

Analyse des résultats obtenus :

Les résultats du questionnaire étaient comme suit :

° Variable de sexe :

A partir des résultats, notre échantillon se compose de 21 femmes (soit 70 %) et de 09 hommes (soit 30 %).

Proposition de réponse	Femmes	Hommes	Total
Nombre	21	09	30
Pourcentage	70%	30%	100%

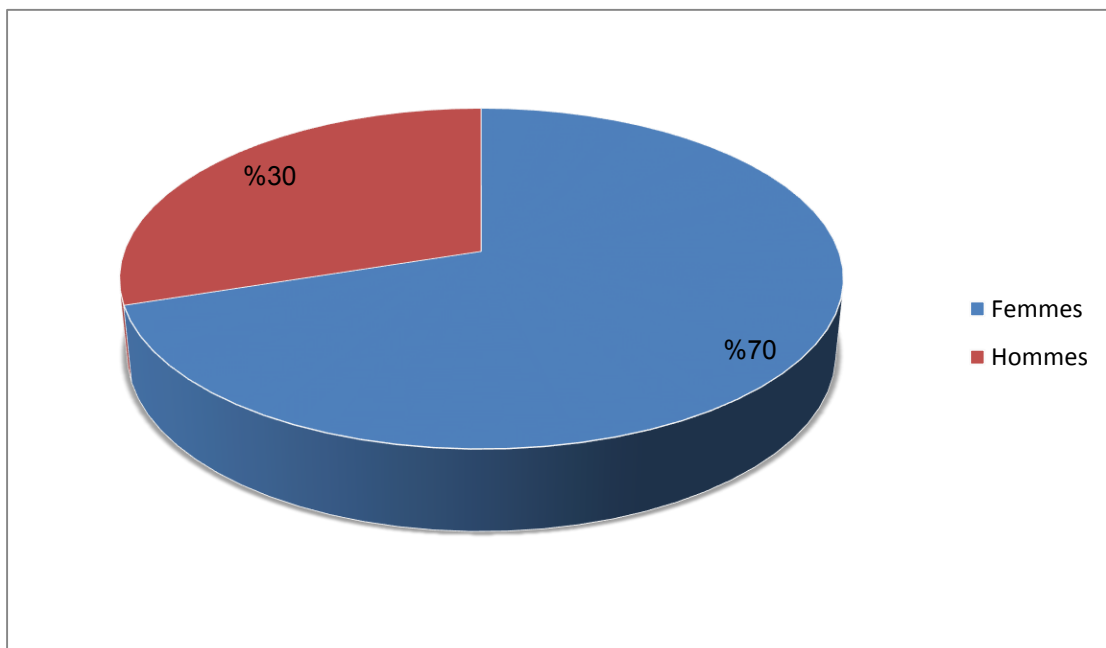


Figure (01)

Question n°01 : En quelle année avez-vous commencé à apprendre le français ?

☐ 4^{ème} Primaire

☐ 3^{ème} Primaire

Analyse et interprétation :

Parmi les 30 enquêtés, la plupart des étudiants ont commencé leur apprentissage du français dès la 3^{ème} année primaire (soit 83.3 %), tandis que (soit 16.3 %) ont entamé l'apprentissage de la langue française dès la 4^{ème} année primaire.

Proposition de réponse	3 ^{ème} Primaire	4 ^{ème} Primaire	Total
Nombre	25	05	30
Pourcentage	83.3%	16.7%	100%

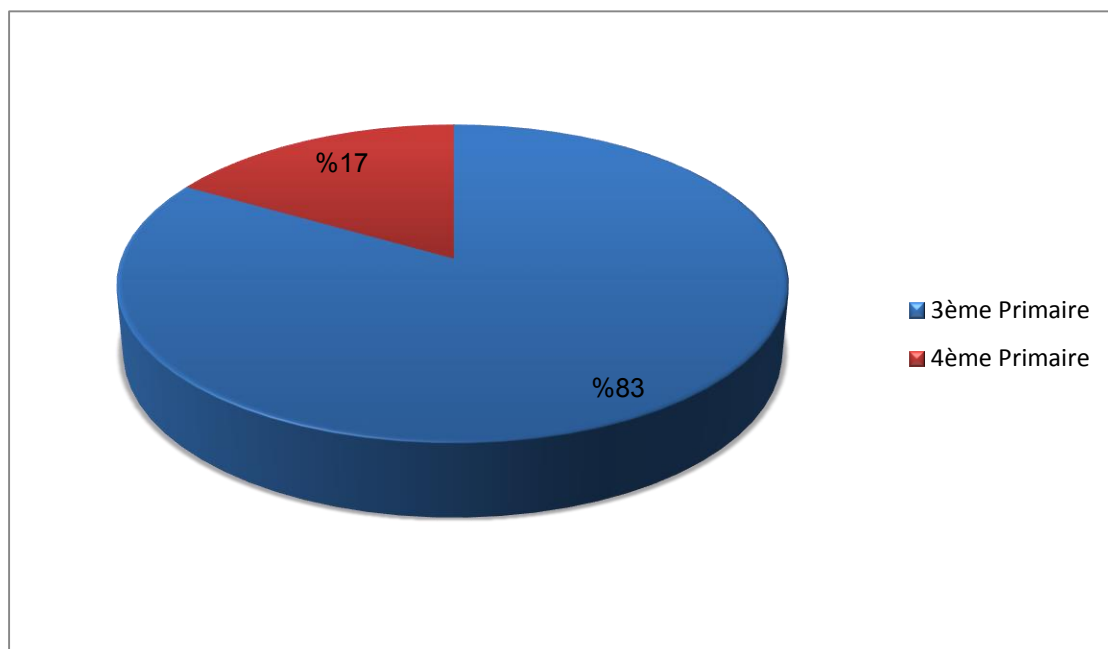


Figure (02)

Question n°02 : Quel est votre niveau scolaire ?

Analyse et interprétation :

100 % des étudiants affirment qu'ils avaient arrêté leurs études en Baccalauréat.

Proposition de réponse	Baccalauréat	Autres	Total
Nombre	30	00	30
Pourcentage	100 %	0 %	100 %

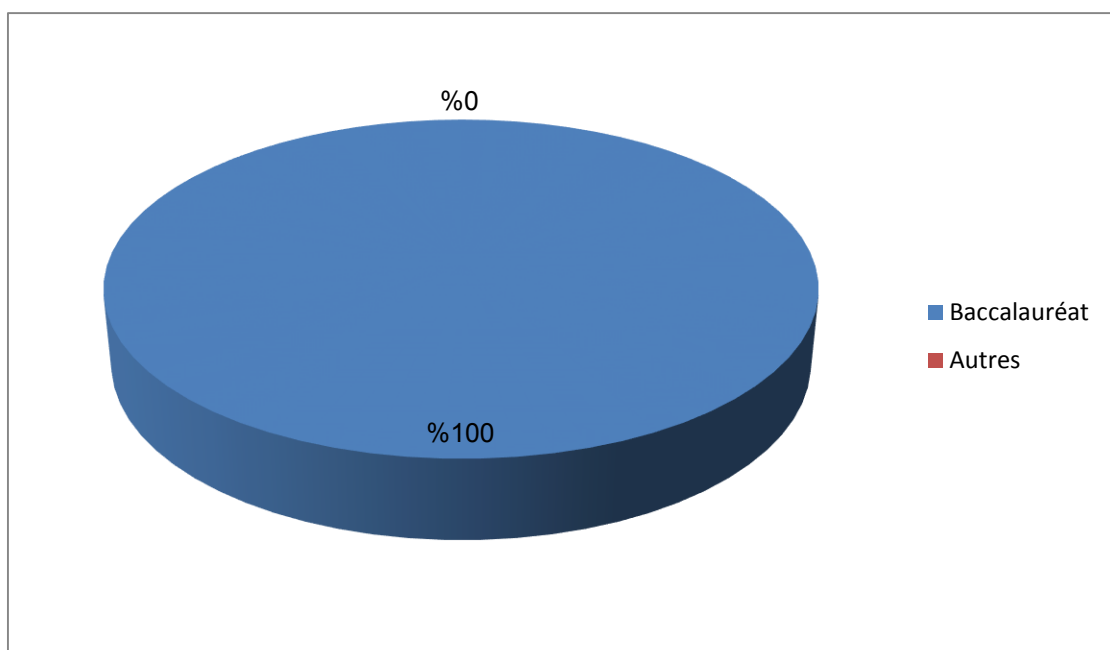


Figure (03)

Question n°03 : Quel a été votre orientation dans le secondaire ?

- ☐ Sciences et Mathématiques
- ☐ Lettre et Philosophie
- ☐ Langues étrangères
- ☐ Économie et Gestion

Analyse et interprétation :

A partir des réponses des enquêtés, la plupart des étudiants (soit 46.7 %) ont suivi leurs études secondaires dans la branche de sciences expérimentales et mathématiques, tandis que 36.6 % des enquêtés ont fait lettre et philosophie. Pour ce qui est de 10 % ont étudié dans la branche de langues étrangères et quand les 6.7 % qui restent dans la filière d'économie et gestion.

Nous avons remarqué que nous sommes devant des étudiants qui n'ont pas eu le même parcours du français au lycée.

Proposition de réponse	Sciences et Mathématiques	Lettre et Philosophie	Langues étrangères	Économie et Gestion	Total
Nombre	14	11	03	02	30
Pourcentage	46.7 %	36.6 %	10 %	6.7 %	100 %

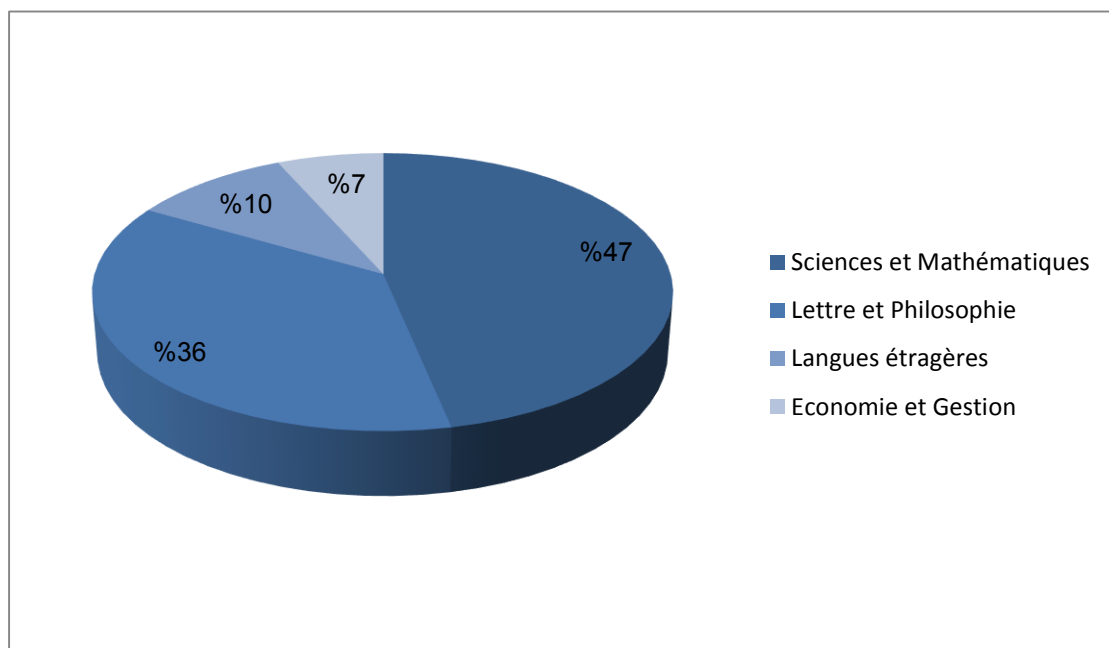


Figure (04)

Question n°04 : Quel est votre niveau en matière de la langue française pendant votre cursus scolaire ?

- ☐ Niveau Inférieur ☐ Niveau Moyen ☐ Niveau Supérieur

Analyse et interprétation :

L'analyse des données montrent que la plupart des étudiants (23 sur 30 soit 76.7%) ont eu un niveau moyen en matière de la langue française pendant leur cursus scolaire. Tandis que 06 d'entre eux, soit 20 % ont eu un niveau supérieur. Quant au niveau inférieur, il n'y a que 01 (3.5 %).

La plupart de nos enquêtés ont eu un niveau moyen dans cette langue étrangère pendant leur parcours scolaire. Alors, ils rencontrent de nombreuses difficultés qui les empêchent de comprendre les cours et les consignes données lors des examens, ainsi que d'écrire des expressions correctes et cohérentes avec des vocabulaires simples et précis.

Proposition de réponse	Niveau Inférieur	Niveau Moyen	Niveau Supérieur	Total
Nombre	01	23	06	30
Pourcentage	3.3 %	76.7 %	20 %	100 %

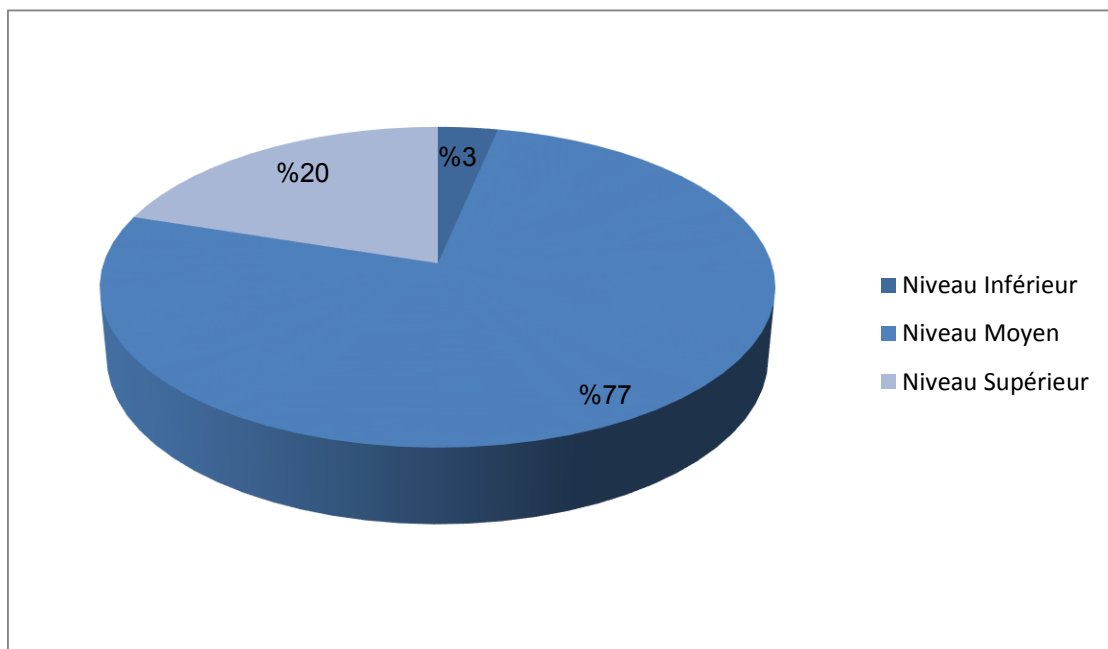


Figure (05)

Question n°05 : Pratiquez-vous la langue française dans votre vie quotidienne ?

☐ Oui

☐ Non

☐ Pas toujours

Analyse et interprétation :

Les résultats recueillis de cette question montrent bien que la moitié des étudiants “futurs infirmiers” (53.3 %) ne pratiquent pas la langue française que pendant leur travail. Et c'est ce que nous permet de dire que le manque d'utilisation de la langue française par cette catégorie a eu un impact négatif sur leur niveau de connaissance et surtout au niveau de la compréhension de l'oral.

Proposition de réponse	Oui	Non	Pas toujours	Total
Nombre	09	05	16	30
Pourcentage	30 %	16.7 %	53.3 %	100 %

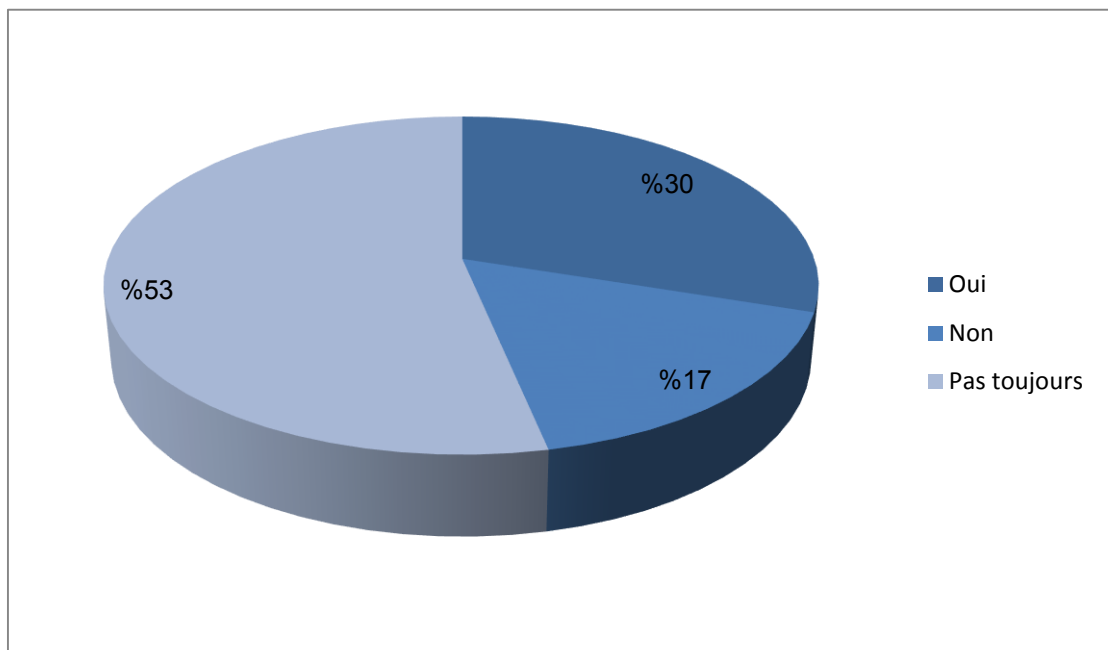


Figure (06)

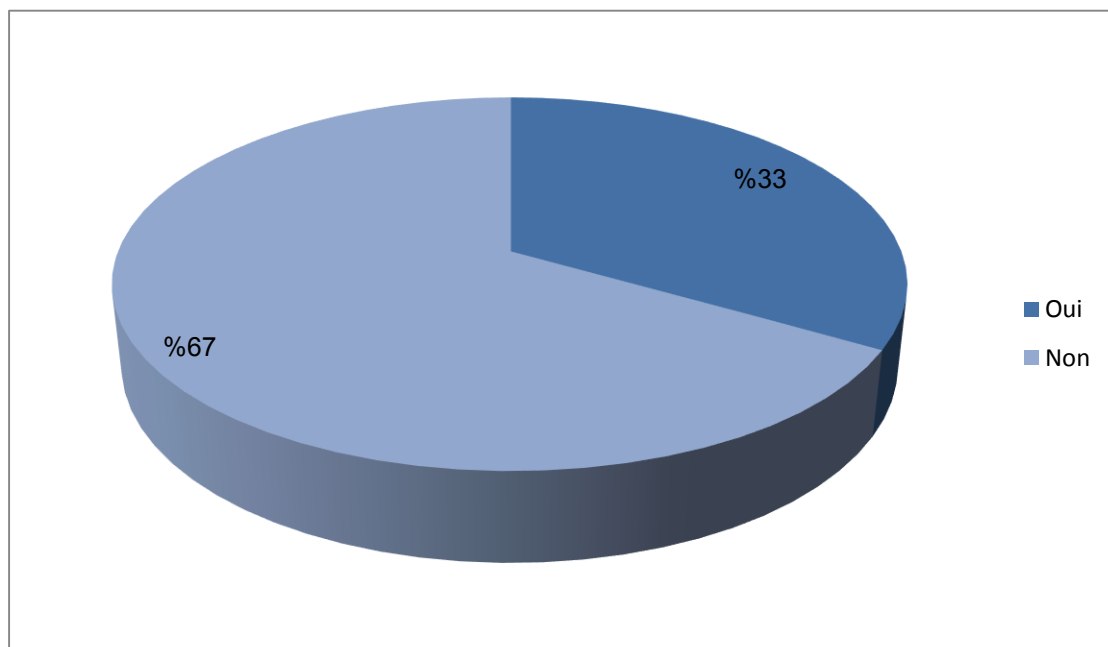
Question n°06 :☐ Oui☐ Non

- Lisez-vous des documents écrits en français de votre spécialité ?

Analyse et interprétation :

Vu les résultats obtenues, plus de la moitié des étudiants soit 66.7 % ont répondu par non. Ils ne lisent pas des documents écrits sur leur domaine, peut-être la langue française n'a pas l'importance pour eux. 10 étudiants ont choisi "oui" et cela indique qu'ils sont intéressés à améliorer leurs compétences pour certains besoins professionnels.

Proposition de réponse	Oui	Non	Total
Nombre	10	20	30
Pourcentage	33.3 %	66.7 %	100 %

**Figure (07)**

- Si non pourquoi ?

Analyse et interprétation :

Lors du dépouillement des réponses, nous avons remarqué que :

10 % entre eux n'arrive même pas à déchiffrer les lettres. a -

b - 21.7 % trouvent des difficultés avec le temps (Il ne suffit pas pour diversifier les activités et pour faire la lecture).

c - 35 % rencontrent des difficultés liées à la compréhension des textes et des documents de leur spécialité.

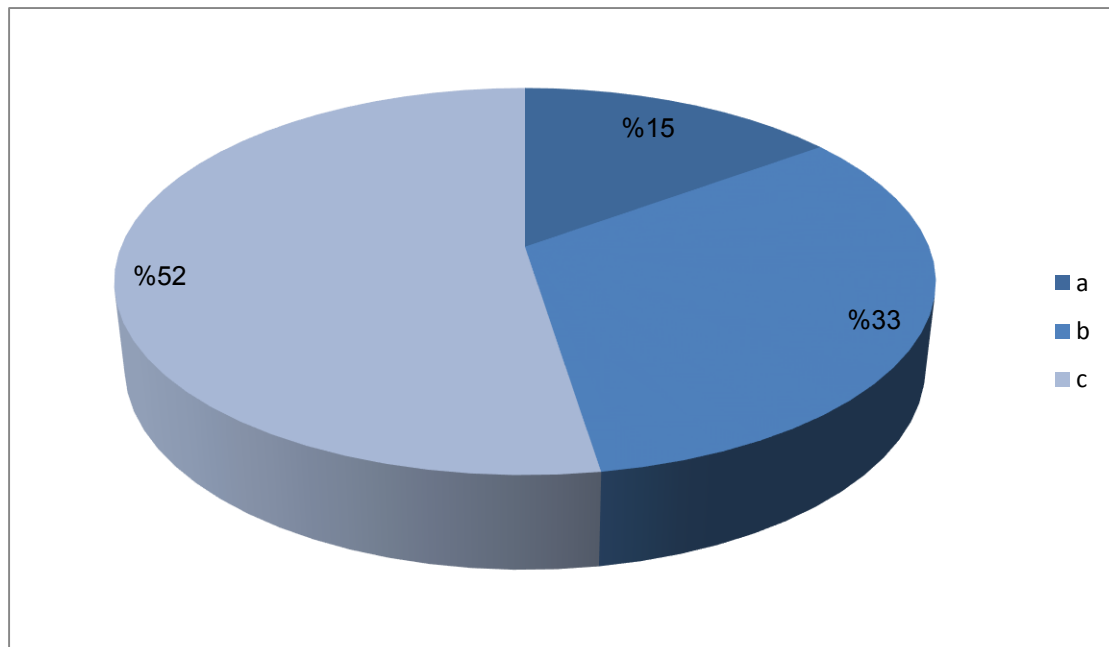


Figure (08)

Question n°07 : Écoutez-vous des chansons ou regardez-vous des émissions hors de votre spécialité ?

☐ Oui

☐ Non

☐ Un peu

Analyse et interprétation

D'après les réponses obtenues, plus de la moitié des étudiants soit 56.7 % écoutent des chansons et regardent des émissions en français hors de leur spécialité, cela indique que cette catégorie s'intéresse davantage à la langue française que les autres langues.

Proposition de réponse	Oui	Non	Un peu	Total
Nombre	17	03	10	30
Pourcentage	56.7 %	10 %	33.3 %	100 %

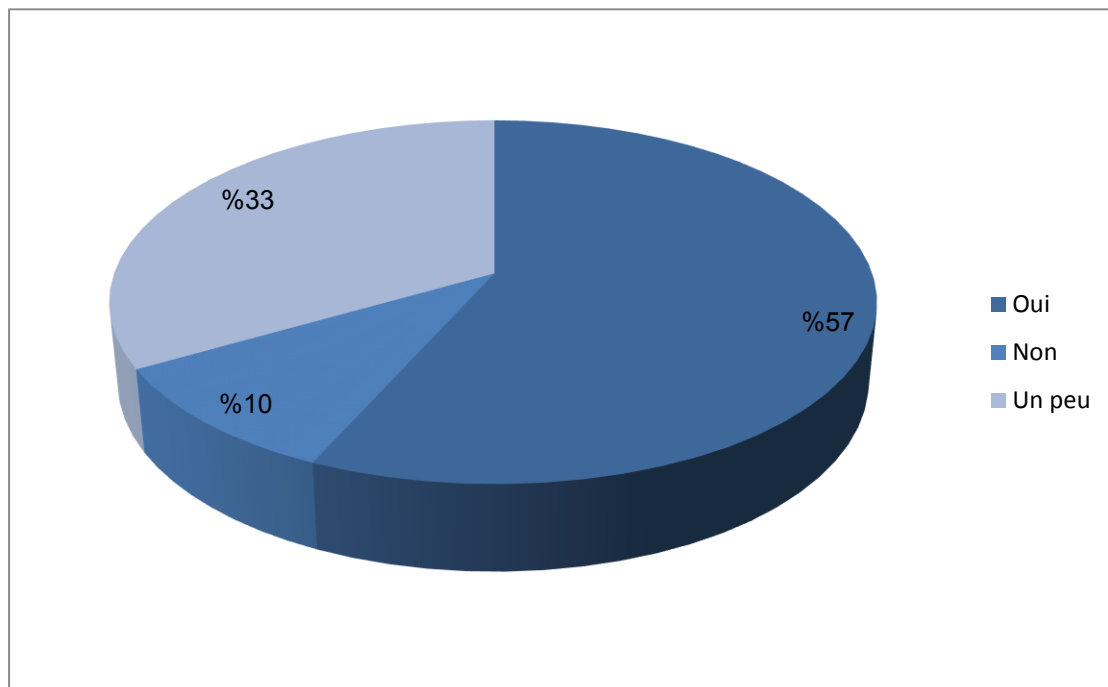


Figure (09)

Question n°08 : Pour expliquer, votre professeur utilise : La langue Maternelle ou La langue Française ?

- ☐ La Langue Maternelle ☐ La Langue Française ☐ Les deux langues

Analyse et interprétation :

Après l'analyse des résultats, parmi les réponses d'enquêtés, nous remarquons qu'un pourcentage bien considérable, soit 46.7 % des professeurs utilisent la langue maternelle pour expliquer leurs cours.

Un pourcentage aussi important d'enseignant (soit 43.3 %) utilise seulement la langue française durant leurs séances. Il y'avait seulement 03 interrogés (soit 10 %) ont dit que leurs professeurs utilisent les deux langues en même temps lors de l'explication. Vu que la majorité des étudiants "futurs infirmiers" a trouvé des difficultés pour comprendre leurs cours à cause de l'utilisation de la langue maternelle (arabe) par les enseignants lors de l'explication.

Proposition de réponse	La Langue Maternelle	La Langue Française	Les deux langues	Total
Nombre	14	13	03	30
Pourcentage	46.7 %	43.3 %	10 %	100 %

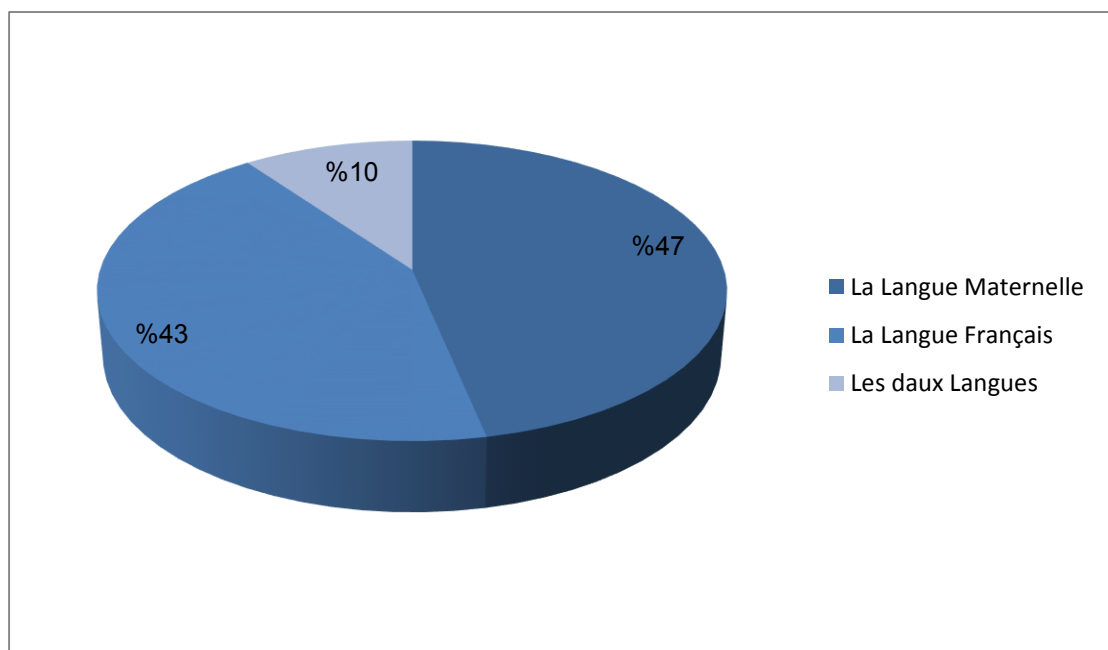


Figure (10)

Question n°09 : Pouvez-vous rédiger des notes ou des rapports en français de votre spécialité ?

☐ Oui

☐ Non

☐ Un peu

Analyse et interprétation :

Lors du dépouillement des réponses, plus de la moitié des étudiants (soit 56.7 %) avouent qu'ils trouvent des obstacles lors de la rédaction des notes ou des rapports professionnels et 07 d'entre eux (soit 23.3 %) affirment qu'ils produisent des écrits facilement, juste 06 étudiants (soit 20 %) sont incapable de rédiger des textes et des notes de leur spécialité en langue française. Cela s'explique qu'il fait recours à la langue arabe à cause de leur niveau insuffisant en français, c'est pour cela l'étudiant "futurs infirmiers" doit maîtriser la langue française pour remplir les formulaires (fiches de surveillance... etc).

Proposition de réponse	Oui	Non	Un peu	Total
Nombre	07	06	17	30
Pourcentage	23.3 %	20 %	56.7 %	100 %

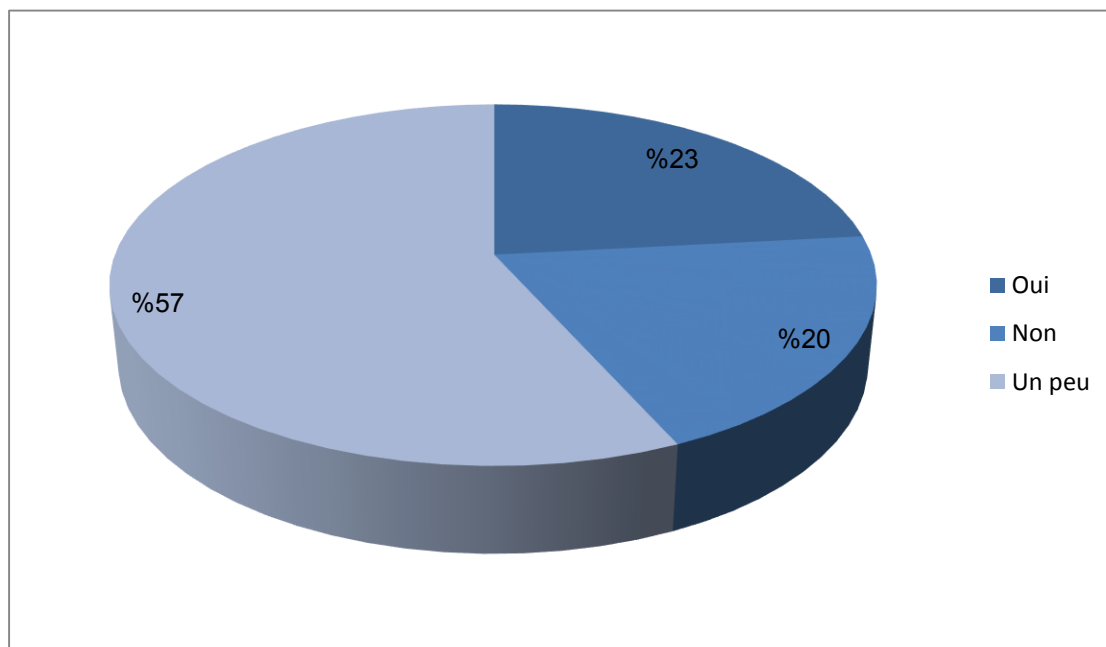


Figure (11)

Question n°10 : Pouvez-vous parler en français avec des personnes de même spécialité ?

☐ Oui

☐ Non

☐ Un peu

Analyse et interprétation :

Une partie des interrogés (soit 20 %) ne sont pas capable de s'exprimer oralement en français parce qu'ils trouvent plusieurs difficultés de discuter avec les autres et c'est ce qui nous amène à confirmer que leurs besoins se situent au niveau de la compréhension de l'oral.

Tandis que la majorité des enquêtés (soit 46.7 %) avoue qu'ils peuvent parler en français avec les autres mais avec des difficultés, ce qui nous permet de dire que le français constitue un obstacle pour cette catégorie au niveau de la compréhension de l'oral. Un taux bien considérable (soit 33.3 %) des étudiants affirment qu'ils sont capables à s'exprimer et communiquer. Cela indique que leur intérêt de la langue française et son utilisation dans leurs domaines pratiques et cognitifs.

Proposition de réponse	Oui	Non	Un peu	Total
Nombre	10	06	14	30
Pourcentage	33.3 %	20 %	46.7 %	100 %

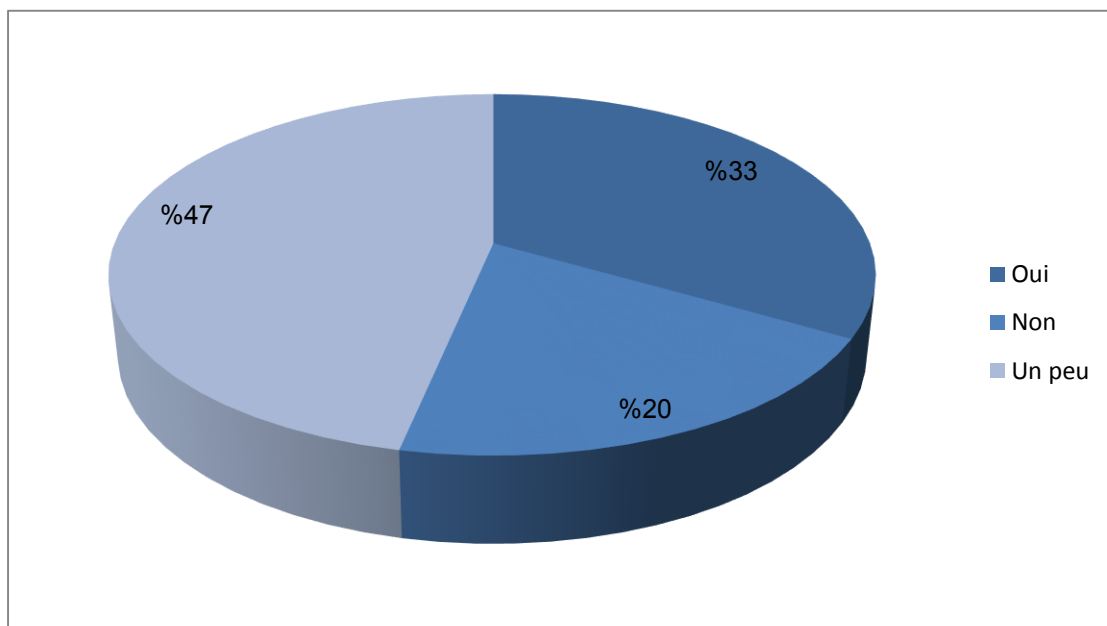


Figure (12)

Question n°11 : Dans quel niveau se situent vos difficultés en français ?

- ☐ Compréhension de l'oral
 ☐ Compréhension de l'écrit
 ☐ Compréhension de l'oral et de l'écrit

Analyse et interprétation :

D'un total de 30 des interrogés, 13 enquêtés (soit 43.3 %) ont déclaré que leurs difficultés se situent au niveau de la compréhension de l'oral. C'est la compétence la plus importante lors de situations professionnelles. Cela revient au manque de la pratique de la langue française dans leur domaine et influence négativement sur les compétences linguistiques exactement au niveau de la compréhension de l'oral.

Tandis que 40% de notre public souffrent de la compréhension de l'écrit, nous pouvons dire que nos enquêtés maîtrisent la compétence de la compréhension de l'oral beaucoup plus que la compétence de la compréhension de l'écrit, ces étudiants n'arrivent pas à s'exprimer par l'écrit et de déchiffrer le sens des textes spécialisés (ouvrage, document) pour réussir leurs travaux. Cela peut revenir aussi à leurs bonnes connaissances du lexique de leur spécialité. 16.7 % des enquêtés rencontrent des difficultés au niveau de la compréhension de l'oral et l'écrit en parallèle.

Proposition de réponse	Compréhension de l'oral	Compréhension de l'écrit	Compréhension de l'oral et de l'écrit	Total
Nombre	13	12	05	30
Pourcentage	43.3 %	40 %	16.7 %	100 %

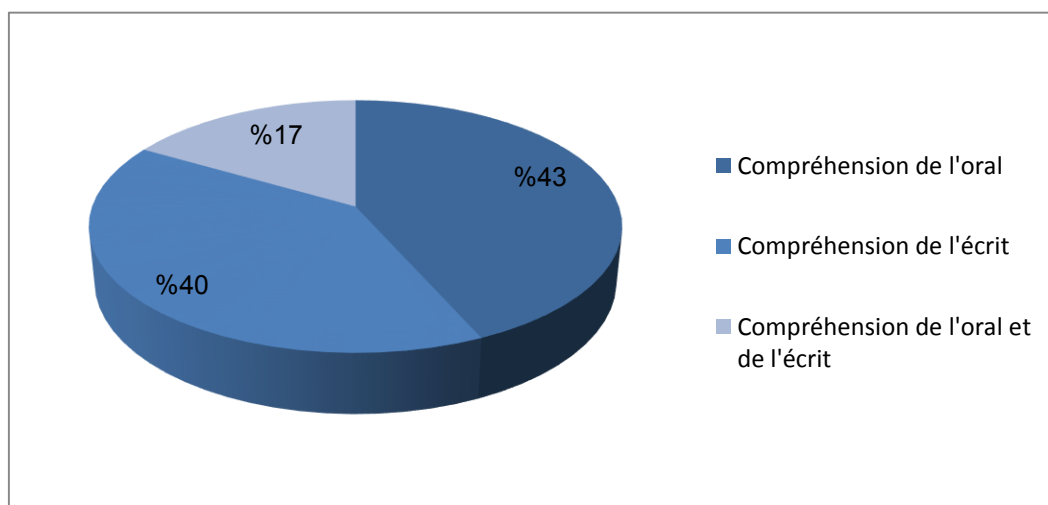


Figure (13)

Synthèse :

A partir de l'analyse des réponses et l'interprétation des résultats nous pouvons préciser les difficultés et le niveau réel de ces étudiants “futurs infirmiers”.

A partir des réponses recueillies, la plupart des étudiants connaît bien l'importance de la langue française dans leur domaine professionnel et avec des personnes de même spécialité ainsi que dans leur vie privée.

Après l'analyse des réponses nous avons trouvé que la quasi-totalité de ces personnels professionnels ont rencontré de nombreuses difficultés dans leurs pratiques que ce soit à l'écrit ou à l'oral, mais le problème se situe beaucoup plus au niveau de la compréhension de l'oral.

Parmi les réponses de nos enquêtés : un grand nombre des étudiants ne pratiquent pas la langue française dans leur parcours scolaire parce qu'ils ont reçu un précédent d'enseignement passif ; leurs enseignants appliquent des pratiques naïves, aussi ils utilisent la langue maternelle pour la traduction.

Ces étudiants se sont retrouvés à étudier dans un domaine basé sur la langue française parce que la majorité des étudiants ne pratiquent pas le français pendant leur parcours scolaire et plus rarement dans leur vie quotidienne ce qui a influencé négativement sur leur niveau et sur leur profil linguistique et communicationnel. Alors, ils ont obligé d'améliorer leur niveau et développer leurs compétences de la compréhension de l'oral et de l'écrit pour surmonter les difficultés de la langue. Maintenant durant le cursus scolaire, ils ne trouvent pas des problèmes au niveau de la langue française dans leurs tâches professionnelles.

A la fin de notre analyse des réponses, nous avons trouvé que notre public a besoin de résoudre ses difficultés et répondre à ses besoins par une formation efficace en FOS.

Conclusion Générale

En Algérie, la langue française fait partie des langues étrangères par rapport à notre langue maternelle. Suivre un processus d'enseignement/apprentissage du FLE devient nécessaire, voire obligatoire dans plusieurs contextes y compris culturels, professionnels et éducatifs.

Comme il est déjà montré, notre travail de recherche s'inscrit dans le cadre de la didactique du FOS dans le but d'identifier les difficultés rencontrés au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants "futurs infirmiers" à l'école paramédicale d'El-Oued, et de déterminer les causes principaux qui échouent la réussite de la compréhension de l'oral. C'était un travail qui s'est divisé en deux axes, théorique et pratique.

Ajoutant, un questionnaire que nous l'avons partagé aux étudiants "futurs infirmiers" à l'école paramédicale d'El-Oued, cela nous a donné l'occasion pour ressentir la faiblesse langagières de notre échantillon au niveau de l'oral et de mettre en évidence certains solutions à l'exploiter tout en visant l'amélioration du bagage linguistique.

Notre analyse des résultats s'est réalisé par l'outil d'investigation susmentionné démontre que :

- La majorité des étudiants n'ont pas le niveau adéquat en français, ce qui les empêchera d'accomplir ses tâches.
- La plupart de nos étudiants font recours à la langue arabe parce que le français s'apparut très difficile pour eux.
- L'absence de l'utilisation de la langue française mené à confronter aux plusieurs difficultés de divers nature, lexical, grammatical...etc.

Finalement, notre travail se clôt par la validation de nos hypothèses postulées en amont :

1- Les difficultés des étudiants paramédicaux d'El-Oued viendraient essentiellement de leur niveau assez faible en français.

2- Les difficultés rencontrées en compréhension de l'oral par les apprenants seraient de nature linguistique (phonétique, lexical, syntaxique, grammatical, conjugaison) et / ou psychologique (le manque de confiance en soi, la timidité ... etc.)

3- Le volume horaire ne serait pas suffisant pour répartir les activités orales.

Nous avons remarqué que l'amélioration de la langue française nécessite de préciser correctement les besoins spécifiques du public. Cela nous a aidées à répondre à notre problématique qu'est :

Quels sont les causes principales des difficultés relatives à la langue française au niveau de la compréhension de l'oral rencontrée par les étudiants "futurs infirmiers" et comment peut-on améliorer les acquis linguistiques et communicatifs afin de réaliser un bon niveau ?

A cet égard, il est préférable d'organiser une formation hebdomadaire, plus efficace, rentable, significatif, traite les points de faiblesse ressentis durant une période précis chez les étudiants "futurs infirmiers".

A la fin de cette formation, ces étudiants infirmiers doivent être capable de :

- Lire correctement un support oral ou écrit.
- Communiquer facilement avec des personnes francophones de leur spécialité.
- Répondre à ses besoins langagiers dans leurs domaines spécialisés.

Pour conclure, nous espérons pouvoir mettre au service des pratiques ultérieures, qui pourra servir comme source de référence à d'autres chercheurs dans le domaine du FOS, et que ce modeste travail balisera le chemin à d'autres recherches plus poussées, encore une fois et pour toujours, dans le souci d'améliorer les compétences langagières dans des domaines spécialisés.

Bibliographie

1. Ouvrages :

CARRAS.C.et all. (2007). « Le français sur objectif spécifique et la classe de langue ». Clé International, Paris.

Commission militaire : « Règlement provisoire du 07 juillet pour l'enseignement du français aux militaires indigènes », Charlez-La Vauzelle et Cie, Editeurs militaires, Paris, Limoges, Nancy. 1927.

Cuq, J.P. (2003). « Dictionnaire de didactique du français langue étrangère et seconde », CLE International : Paris.

Vanoye, F in Mairal.Ch et Blochet.P. (1998). « Maîtriser l'oral », éd.Magnard

Holtzer,G. (2004). « Du français fonctionnel au français sur objectif spécifique. Le français dans le monde ». Clé International : Paris.

Qotob,H. « Un site pour l'enseignement du français sur objectif spécifique : Le FOS. com », Université de Montpellier III.

Hymes,D. (1999). « Vers la compétence de communication Didier », Paris.

Porcher,L. (1976). « Monsieur Thibaut et le bec Bunsen ». In étude de linguistique appliquée, N°23".

MANGIANTE J.M et PARPETTE CH. (2004). « Le français sur objectif spécifique : de l'analyse des besoins à l'élaboration d'un cours », Paris : Hachette.

Rouleau,M. (1995). «La langue médicale : une langue de spécialité à emprunter le temps d'une traduction, vol.8, n° 2 ».

Galisson,R et Coste,D. (1976).« Dictionnaire de didactique des langues », Paris : Hachette.

Moirand,S. (1982).« Enseigner à communiquer en langue étrangère ».Paris : Hachette.

2. Sitographie :

Institut Français CCI Paris Ile –De- France. Le FOS, Mémento. pp.1-4.[en ligne

http://www.centredelanguefrancaise.paris/wp-content/uploads/2016/05/MEMENTO-FOS_1_Historique.pdf (Consulté le 15 Mars 2018)

Hani Qotob. Le FOS.COM, " <http://www.le.FOS.COM/historique-7.htm> " (Consulté Janvier 2019)

<http://id.erudit.org/iderudit/037216ar> (Consulté le 23 février 2007)

http://Facmed-univ-oran.dz/ressources/fichiers_produits/fichier_produit_2734.pdf

<http://www.edulfe.net> (Consulté le 03 Mai 2016)

3. Dictionnaires :

Dictionnaire Le Petit Larousse Illustré, Larousse, 2012 : Paris.

Dictionnaire Le Grand Robert, Le Robert, 2005 : Paris, version : 20.

Dictionnaire Hachette Encyclopédie, Hachette, 1995 : Paris.

Jean-Pierre, Robert. « Dictionnaire pratique du FLE », 2008 : Ophrys. (Coll. L'essentiel français).

Dictionnaire « Didactique de français langue étrangère et seconde », 2003 : Paris.

4. Thèses et mémoires :

BENSEMICHA Chahira (2011/2012). La compétence de l'oral au collège. Mémoire de Magistère. Université d'Oran-Algérie.

BEN MEBAREK Ben Salem et BOUMARAF Nacer-eddine (2018/2019). Conception d'une séquence d'apprentissage en français juridique (FOS) : Cas des étudiants de 3ème année de droit privé et droit international à l'université HAMMA Lakhdar El-Oued. Mémoire de Master.

HANANA Halima et SOLTANI Razika (2017/2018). Besoins langagiers en français médical: cas du personnel paramédical de l'établissement Public Hospitalier BEN AMOR Djilani d'El-Oued. Université El-Oued.

Annexes

Questionnaire :

Dans le cadre de l'élaboration de notre mémoire de fin d'étude en vue d'obtention du diplôme master 2 en didactique et langue appliquée pour l'année académique 2021/2022.

Notre travail de recherche scientifique s'intitule "Les difficultés rencontrées au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants infirmiers à l'école paramédicale d'El-Oued ". Votre réponse est précieuse pour compléter notre recherche. Ce questionnaire reste anonyme et Nous vous remercions de bien vouloir y consacrer un peu de votre temps.

Vous êtes :

Un Homme ☐

Une femme ☐

1)- En quelle année avez-vous commencé à apprendre le français ?

3^{ème} Année primaire ☐

4^{ème} Année primaire

2)- Quel est votre niveau scolaire ?

.....

.....

3)- Quelle a été votre orientation dans le secondaire ?

Science et Mathématique ☐

Lettre et philosophie ☐

Langues étrangères ☐

Économie et gestion ☐

4)- Quel est votre niveau en matière de la langue française pendant votre cursus scolaire ?

Niveau inférieur ☐

Niveau moyen ☐

Niveau supérieur ☐

5)- Pratiquez-vous la langue française dans votre vie quotidienne ?

Oui ☐

Non ☐

Pas toujours ☐

6)- Lisez-vous des documents écrits en français de votre spécialité ?

Oui ☐

Non ☐

Si non pourquoi ?

.....
.....
.....

7)- Écoutez-vous des chansons ou regardez-vous des émissions hors de votre spécialité ?

Oui ☐

Non ☐

Un peu ☐

8)- Pour expliquer, votre professeur utilise :

La langue Maternelle ☐

La langue Française ☐

9)- Pouvez-vous rédiger des notes ou des rapports en français de votre spécialité ?

Oui ☐

Non ☐

Un peu ☐

10)- Pouvez-vous parler en français avec des personnes de même spécialité ?

Oui ☐

Non ☐

Un peu ☐

11)- Dans quel niveau se situent vos difficultés en français ?

Au niveau de la compréhension de l'oral ☐

Au niveau de la compréhension de l'écrit ☐

Merci de votre collaboration

Le questionnaire proposé :

Dans le cadre de l'élaboration de notre mémoire de fin d'étude en vue d'obtention du diplôme master 2 en didactique et langue appliquée pour l'année académique 2021/2022 .

Notre travail de recherche scientifique s'intitule "Les difficultés rencontrées au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants infirmiers à l'école paramédicale d'El-Oued ". Votre réponses est précieuse pour compléter notre recherche. Ce questionnaire reste anonyme et Nous vous remercions de bien vouloir y consacrer un peu de votre temps.

Vous êtes :

Un Homme

☒ Une femme

1)- En quelle année avez-vous commencé apprendre le français ?

☒ 3^{ème} Année primaire

☐ 4^{ème} Année primaire

2)- Quel est votre niveau scolaire ?

..... 3^{ème} lycée

3)- Quelle a été votre orientation dans le secondaire ?

Science et Mathématique

Lettre et philosophie

Langues étrangères

☒ Economie et gestion

4)- Quel est votre niveau en matière de la langue française pendant votre cursus scolaire ?

Niveau inférieur

☒ Niveau moyen

Niveau supérieur

5)- Pratiquez-vous la langue française dans votre vie quotidienne ?

☒ Oui

Non

Pas toujours

6)- Lisez-vous des documents écrits en français de votre spécialité ?

☒ Oui

Non

Si non pourquoi ?

.....

.....

7)- Ecoutez-vous des chansons ou regardez-vous des émissions hors de votre spécialité?

☒ Oui
☐ Non
☐ Un peu

8)- Pour expliquer, votre professeur utilise :

☒ La langue Maternelle
☐ La langue Française

9)- Pouvez-vous rédiger des notes ou des rapports en français de votre spécialité?

☐ Oui
☐ Non
☒ Un peu

10)- Pouvez-vous parler en français avec des personnes de même spécialité ?

☐ Oui
☐ Non
☒ Un peu

11)- Dans quel niveau se situent vos difficultés en français ?

☐ Au niveau de la compréhension de l'oral
☒ Au niveau de la compréhension de l'écrit

Merci de votre collaboration

Le questionnaire proposé :

Dans le cadre de l'élaboration de notre mémoire de fin d'étude en vue d'obtention du diplôme master 2 en didactique et langue appliquée pour l'année académique 2021/2022 .

Notre travail de recherche scientifique s'intitule "Les difficultés rencontrées au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants infirmiers à l'école paramédicale d'El-Oued ". Votre réponses est précieuse pour compléter notre recherche. Ce questionnaire reste anonyme et Nous vous remercions de bien vouloir y consacrer un peu de votre temps.

Vous êtes :

Un Homme
Une femme ☒

1)- En quelle année avez-vous commencé apprendre le français ?
3^{ème} Année primaire ☒
4^{ème} Année primaire

2)- Quel est votre niveau scolaire ?
.....
terminale

3)- Quelle a été votre orientation dans le secondaire ?
Science et Mathématique
Lettre et philosophie ☒
Langues étrangères
Economie et gestion

4)- Quel est votre niveau en matière de la langue française pendant votre cursus scolaire ?
Niveau inférieur
Niveau moyen ☒
Niveau supérieur

5)- Pratiquez-vous la langue française dans votre vie quotidienne ?
Oui
Non
Pas toujours ☒

6)- Lisez-vous des documents écrits en français de votre spécialité ?
Oui
Non ☒
Si non pourquoi ?
je ne peut pas comprendre

7)- Ecoutez-vous des chansons ou regardez-vous des émissions hors de votre spécialité?

Oui ☒ X

Non

Un peu

8)- Pour expliquer, votre professeur utilise :

La langue Maternelle ☒ X

La langue Française

9)- Pouvez-vous rédiger des notes ou des rapports en français de votre spécialité?

Oui

Non

Un peu ☒ X

10)- Pouvez-vous parler en français avec des personnes de même spécialité ?

Oui ☒ X

Non

Un peu

11)- Dans quel niveau se situent vos difficultés en français ?

Au niveau de la compréhension de l'oral ☒ X

Au niveau de la compréhension de l'écrit

Merci de votre collaboration

Le questionnaire proposé :

Dans le cadre de l'élaboration de notre mémoire de fin d'étude en vue d'obtention du diplôme master 2 en didactique et langue appliquée pour l'année académique 2021/2022 .

Notre travail de recherche scientifique s'intitule "Les difficultés rencontrées au niveau de la compréhension de l'oral chez les étudiants infirmiers à l'école paramédicale d'El-Oued ". Votre réponses est précieuse pour compléter notre recherche. Ce questionnaire reste anonyme et Nous vous remercions de bien vouloir y consacrer un peu de votre temps.

Vous êtes :

☒ Un Homme
Une femme

1)- En quelle année avez-vous commencé apprendre le français ?
3^{ème} Année primaire
☒ 4^{ème} Année primaire

2)- Quel est votre niveau scolaire ?
..... BAC

3)- Quelle a été votre orientation dans le secondaire ?
Science et Mathématique
Lettre et philosophie
Langues étrangères
☒ Economie et gestion

4)- Quel est votre niveau en matière de la langue française pendant votre cursus scolaire ?
Niveau inférieur
☒ Niveau moyen
Niveau supérieur

5)- Pratiquez-vous la langue française dans votre vie quotidienne ?
Oui
☒ Non
Pas toujours

6)- Lisez-vous des documents écrits en français de votre spécialité ?
☒ Oui
Non
Si non pourquoi ?
.....
.....

7)- Ecoutez-vous des chansons ou regardez-vous des émissions hors de votre spécialité?

☒ Oui
☐ Non
☐ Un peu

8)- Pour expliquer, votre professeur utilise :

☒ La langue Maternelle
☐ La langue Française

9)- Pouvez-vous rédiger des notes ou des rapports en français de votre spécialité?

☐ Oui
☒ Non
☐ Un peu

10)- Pouvez-vous parler en français avec des personnes de même spécialité ?

☐ Oui
☐ Non
☒ Un peu

11)- Dans quel niveau se situent vos difficultés en français ?

☐ Au niveau de la compréhension de l'oral
☒ Au niveau de la compréhension de l'écrit

Merci de votre collaboration